
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 透明晶体(clear Crystals) 000001

2. 透明晶体(clear Crystals) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

透明晶体(Clear Crystals)

[klɪə(r)] ['krɪstlz]
CLEAR CRYSTALS
清除 晶体

透明晶体

[baɪ]
by
经过

经过

['klara] [em] . [biːd]
Clara M . Beede
克拉拉 M . 比德

克拉拉·M·比德

[ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] - , ['pegəsəs] [stj'uːdɪˌəʊz]
The Press of Flozari , Pegasus Studios
这 按 的 - , 飞马座 工作室

弗洛扎里出版社，飞马工作室

[bɒks] - , ['kliːvlənd] , [wʌn] , Ohio1946
Box 5804 , Cleveland , 1 , Ohio1946
盒子 - , 克利夫兰 , 1 , Ohio1946

俄亥俄州克利夫兰市，邮政信箱 5804，邮编 1946

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
Dedicated to
投入的 到

献给

['ɑːlni] , ['rʌsəl] [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , ['wɪljəm] , ['ɛlˌwʊd] ,
OLNEY , RUSSELL Jr . , WILLIAM , ELLWOOD ,
奥尔尼 , 罗素 小 . , 威廉 , 埃尔伍德 ,

奥尔尼，拉塞尔二世，威廉，埃尔伍德

[ænd; ənd] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['səʊldʒə(r)] [bɔɪz]
And All Our Soldier Boys
和 全部 我们的 士兵 男孩们

以及我们所有的士兵男孩

[ɐkn'ɒlɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['sɜːt(ə)n] ['poʊəmz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
We are grateful for permission to include certain poems which were
我们 是 感激的 为了 允许 到 包括 肯定 诗歌 哪个 是
[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)nz] ;
first published in Reflections ;
第一的 已发布 在 反思 ;

我们非常感谢允许收录一些最初发表在《反思》杂志上的诗歌；

['tʃɪpmʌŋk] ; ['sɪmɪtə(r)] [ænd; ənd] [sɒŋ] : ['wɪspərz] ; [kælə'verəs] [ˌkælɪ'fɔːnɪən] ; [kælə'verəs] ['prɒspekt] ;
Chipmunk ; Scimitar and Song : Whispers ; Calaveras Californian ; Calaveras Prospect ;
花栗鼠 ; 弯刀 和 歌曲 : 低语 ; 卡拉韦拉斯 加州人 ; 卡拉韦拉斯 前景 ;
['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn] ; [braʊn] [pluːmz] ;
Sunshine and Rain ; Brown Plumes ;
阳光 和 雨 ; 棕色的 羽流 ;

花栗鼠；弯刀与歌：低语；卡拉韦拉斯加州人；卡拉韦拉斯展望；阳光与雨；棕色羽毛；

['tʌlsə] ['trɪbjuːn] ; ['sɒnɪts] [frɒm; frəm] [əˌmerikə'niːz] : ['faɪəsaɪd] ['tʃætə(r)] ; [sɒŋ] [ænd; ənd] ['stɔːri] ; [ðə; ði]
Tulsa Tribune ; Sonnets from Americanese : Fireside Chatter ; Song and Story ; The
塔尔萨 论坛 ; 十四行诗 从 美式英语 : 炉边 喋喋不休 ; 歌曲 和 故事 ; 这
[ɑːk] ; [ju'naɪtɪd] [wiː; wi] [sɪŋ] ;
Arc ; United We Sing ;
弧 ; 团结的 我们 唱歌 ;

《塔尔萨论坛报》;《美国式十四行诗》: 炉边闲聊；歌曲与故事；《弧线》;《团结歌唱》;

[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] ; ['gærət] , [ænd; ənd] ['gəʊldən] [liːvz] .
The Authors of Tomorrow ; Garret , and Golden Leaves .
这 作者 的 明天 ; 阁楼 , 和 金的 树叶 .

明日作家；阁楼和金色树叶。

['ʌðə(r)] ['tɔːtʃˌbeərə] ['tʃæpˌbʊk]
OTHER TORCHBEARER CHAPBOOKS
其他 火炬手 小册子

其他火炬手小册子

[baɪ]
by
经过

经过

['klara] [em] . [biːd]
CLARA M . BEEDE
克拉拉 M . 比德

克拉拉·M·比德

- : [braʊn] [pluːmz]
45 : Brown Plumes
- : 棕色的 羽流

45：棕色羽毛

- : [mɔː(r)] [braʊn] [pluːmz]
51 : More Brown Plumes
- : 更多的 棕色的 羽流

51：更多棕色羽毛

- : ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn]
63 : Sunshine and Rain
- : 阳光 和 雨

63：阳光与雨

- : [klɪə(r)] ['krɪstlz] (['sekənd] ['prɪntɪŋ])
73 : Clear Crystals (Second Printing)
- : 清除 晶体 (第二 印刷)

73：透明晶体（第二版）

- : ['əʊnli] ['peb(ə)lz]
88 : Only Pebbles
- : 仅有的 鹅卵石

88：只有鹅卵石

-	:	['gəʊldən]	[liːvz]
94	**:**	**Golden**	**Leaves**
-	:	金的	树叶

94：金色的叶子

-	:	[seɪl]	[haɪ]	[ə'bʌv]
98	**:**	**Sail**	**High**	**Above**
-	:	帆	高的	多于

98：扬帆远航

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['mʌðərz]	[preə(r)]
MOTHER'S	**PRAYER**
母亲的	祷告

母亲的祈祷

[let]	[ðeə(r)]	[biː; bi]	[piːs]
LET	**THERE**	**BE**	**PEACE**
让	那里	是	和平

愿世界和平

[wɒt]	[ɪz]	[ðɪs]	['wɪzdəm]
WHAT	**IS**	**THIS**	**WISDOM**
什么	是	这	智慧

这是什么智慧?

['səʊldʒə(r)]	[treɪnz]
SOLDIER	**TRAINS**
士兵	火车

士兵列车

[dɪə(r)]	[pə'zeʃənz]
DEAR	**POSSESSIONS**
亲爱的	财产

亲爱的所有物

[ðə; ði]	[ʌn'bɪdn]	[tɪəz]
THE	**UNBIDDEN**	**TEARS**
这	未邀请的	眼泪

不请自来的眼泪

[ðə; ði]	['prɒmɪs]	[ɒv; əv]	[sprɪŋ]
THE	**PROMISE**	**OF**	**SPRING**
这	承诺	的	春天

春天的承诺

[ðə; ði]	[deɪz]	[lɪv; laɪv]	[ə'gen]
THE	**DAYS**	**LIVE**	**AGAIN**
这	天	居住	再次

往日重现

['rəʊlɪŋ]	[trʌks]
ROLLING	**TRUCKS**
滚动	卡车

滚动卡车

[æt; ət]	[dʌsk]
AT	**DUSK**
在	黄昏

傍晚

[ðə; ði]	['mɔːnɪŋ]
THE	**MORNING**
这	早晨

早晨

[əʊ]	['rɪvə(r)]	[bæŋk]
O	**RIVER**	**BANK**
哦	河	银行

河岸

[ðeə(r)]	[wɪl]	[kʌm]	[ə; eɪ]	[deɪ]
THERE	**WILL**	**COME**	**A**	**DAY**
那里	将要	来	一个	天

总有一天

[leɪt]	['ɔːtəm]
LATE	**AUTUMN**
晚的	秋天

深秋

[ɔːl]	[heɪl]	[red]	[krɒs]
ALL	**HAIL**	**RED**	**CROSS**
全部	冰雹	红色的	叉

红十字会万岁！

['aʊə(r)]	['mɔːnɪŋ]	[preə(r)]
OUR	**MORNING**	**PRAYER**
我们的	早晨	祷告

我们的晨祷

['səʊldʒə(r)]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['mʌðə(r)]
SOLDIER	**TO**	**HIS**	**MOTHER**
士兵	到	他的	母亲

士兵对母亲说

[ɪn]	[ðə; ði]	[stɔːm]
IN	**THE**	**STORM**
在	这	风暴

暴风雨中

[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]
TO	**US**
到	我们

致我们

[ðə; ði]	[flai]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['spaɪdə(r)]
THE	**FLY**	**AND**	**THE**	**SPIDER**
这	飞	和	这	蜘蛛

苍蝇和蜘蛛

[hɜː(r); hə(r)]	[gʊd]	[baɪ]
HER	**GOOD**	**BYE**
她	好的	再见

她的告别

[hɪlz]	[ænd; ənd]	['væliz]	[weɪk]
HILLS	**AND**	**VALLEYS**	**WAKE**
丘陵	和	山谷	唤醒

山丘和山谷醒来

['mɔːnɪŋ]	[ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
MORNING	**THANKSGIVING**
早晨	感恩

感恩节早晨

[ɒf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊdz]
OFF	**TO**	**THE**	**WOODS**
离开	到	这	树林

进树林去

[ðə; ði]	['hæpi]	['kæmpəz]
THE	**HAPPY**	**CAMPERS**
这	快乐的	露营者

快乐的露营者

[ðə; ði]	['prɒmɪs]
THE	**PROMISE**
这	承诺

承诺

[ɪn]	[rɪ'flekʃ(ə)n]
IN	**REFLECTION**
在	反射

反思

[men]	[mʌst; məst]	[tɔɪl]
MEN	**MUST**	**TOIL**
男士	必须	辛劳

男人必须辛勤劳作

[ðæt]	[kləʊz]	[drɔːn]	[veɪl]
THAT	**CLOSE**	**DRAWN**	**VEIL**
那	关闭	绘制	面纱

那层紧闭的面纱

['aʊə(r)]	['mɔːnɪŋ]	['les(ə)n]
OUR	**MORNING**	**LESSON**
我们的	早晨	课

我们的晨间课程

[wen]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[kʌm]	[həʊm]
WHEN	**THE**	**BOYS**	**COME**	**HOME**
什么时候	这	男孩们	来	家

当男孩们回家

['mʌðərz]	[preə(r)]
MOTHER'S	**PRAYER**
母亲的	祷告

母亲的祈祷

[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	[njuː]	[deɪ]	,	['aʊə(r)]	['fɑːðə(r)]	,	[wiː; wi]	[gɪv]	[ðiː]	[θæŋks]	.
For	**this**	**new**	**day**	**,**	**our**	**Father**	**,**	**we**	**give**	**thee**	**thanks**	**.**
为了	这	新的	天	,	我们的	父亲	,	我们	给	你	谢谢	.

天父，感谢你赐予我们这崭新的一天。

[ðaʊ]	[hæst]	['blesɪd; blest]	[juː 'es]	[wɪð]	[rest]	[fɔː(r); fə(r)]	['aʊə(r)]	['bɒdɪz]	,
Thou	**hast**	**blessed**	**us**	**with**	**rest**	**for**	**our**	**bodies**	**,**
你	哈斯特	蒙福	我们	和	休息	为了	我们的	身体	,

你赐予我们身体的安息，

[ðə; ði]	['glɔːriz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[njuː]	[deɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'pɒn]	[juː 'es]	,	[ə; eɪ]	[gɪft]	[frɒm; frəm]	[ə'bʌv]	.
The	**glories**	**of**	**a**	**new**	**day**	**are**	**upon**	**us**	**,**	**a**	**gift**	**from**	**above**	**.**
这	荣耀	的	一个	新的	天	是	之上	我们	,	一个	礼物	从	多于	.

新一天的荣光已然降临，这是上天赐予的礼物。

[let]	[ðə; ði]	[laɪt]	[frɒm; frəm]	['hev(ə)n]	['penətreɪt]	['aʊə(r)]	[səʊlz]	,
Let	**the**	**light**	**from**	**heaven**	**penetrate**	**our**	**souls**	**,**
让	这	光	从	天堂	穿透	我们的	灵魂	,

让来自天堂的光芒照进我们的灵魂，

[ænd; ənd] [meɪ] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [wiː; wi] [preɪ] .

and may this be the best of our lives , we pray .

和 可能 这 是 这 最好的 的 我们的 生活 , 我们 祈祷 .

我们祈祷，愿这是我们生命中最美好的时光。

[rɪ'membə(r)] [ðəʊz] [les] ['fɔːtʃənət] , [dɪə(r)]['fɑːðə(r)] ,

Remember those less fortunate , dear Father ,

记住 那些 较少的 幸运 , 亲爱的 父亲 ,

亲爱的父亲，请您也想想那些不幸的人。

[meɪ] [sʌm; səm]['mesɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðaɪn] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] [tə'deɪ] .

May some messenger of thine bring joy to their hearts today .

可能 一些 信使 的 你的 带来 喜悦 到 他们的 心 今天 .

愿你的使者今天能给他们带来喜悦。

[fə'bɪd] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ʃɜːk] ['eni]['djuːti] ['kʌmɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] ,

Forbid we should shirk any duty coming our way ,

禁止 我们 应该 推脱 任何 责任 未来 我们的 方式 ,

我们绝不能推卸任何责任。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðaɪ] [wɪl] .

for we are thy servants and desire to do thy will .

为了 我们 是 你的 仆人 和 欲望 到 做 你的 将要 .

因为我们是你的仆人，我们渴望遵行你的旨意。

['aʊə(r)][dɪə(r)]['fɑːðə(r)] [ðaʊ] [hæst]['blesɪd; blest][ˌjuː 'es] [wɪð] ['meni] [dɪə(r)][wʌnz] .

Our Dear Father thou hast blessed us with many dear ones .

我们的 亲爱的 父亲 你 哈斯特 蒙福 我们 和 许多 亲爱的 一个 .

亲爱的天父，您赐予我们许多亲人。

[ai] [preɪ] [ðaɪ] ['blesɪŋ] [ə'pɒn] [iːtʃ] [wʌn] , [ɪ'speʃəli] ['aʊə(r)]['səʊldʒə(r)] [bɔɪz]

I pray thy blessing upon each one , especially our soldier boys

我 祈祷 你的 祝福 之上 每个 一 , 尤其 我们的 士兵 男孩们

我祈求您保佑他们每一个人，特别是我们的士兵们。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hiːd] [ðaɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðiː]

That they may heed thy voice and follow thee

那 他们 可能 注意 你的 嗓音 和 跟随 你

愿他们听从你的声音，跟随你

[æz; əz][ðeə(r)] [greɪt] [ænd; ənd] [truː] ['liːdə(r)] .

as their great and true leader .

作为 他们的 伟大的 和 真的 领导者 .

作为他们伟大而真正的领袖。

[fə'bɪd] , [dɪə(r)] [lɔːd] , [ðæt] ['eni] [wʌn]

Forbid , dear Lord , that any one

禁止 , 亲爱的 主 , 那 任何 一

主啊，求您禁止任何人

[ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] [lɒst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lait] .

of them be lost from the way in his search for the light .

的 他们 是 丢失的 从 这 方式 在 他的 搜索 为了 这 光 .

他们中有人在他寻找光明的过程中迷失了方向。

[gəʊ][bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][let] [lait] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]

Go before them and let light from above

去 前 他们 和 让 光 从 多于

走在他们前面，让上面的光照亮他们。

[meɪk] [ðeə(r)] ['pɑːθweɪ] [braɪt] .

make their pathway bright .

制作 他们的 路径 明亮的 .

照亮他们的道路。

[kʌm] ['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts]
Come into their hearts
来 进入 他们的 心

走进他们的心

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [piːs] [ðæt] [nəʊ][mæn][kæn; kən] [ɡɪv] , ['naɪðə(r)][kæn; kən]
and give them the peace that no man can give , neither can
和 给 他们 这 和平 那 不 男人 能 给 ， 两者都不 能

并给予他们无人能给予的和平，也无人能给予的和平

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
take it away .
拿 它 离开 .

把它拿走。

[ai] ['hʌmbli] [ɑːsk] [ðiːz] ['feɪvəz] [ɪn]['dʒiːzəs] [neɪm] .
I humbly ask these favors in Jesus name .
我 谦卑地 问 这些 恩惠 在 耶稣 姓名 .

我谦卑地奉耶稣的名祈求这些恩惠。

— [keɪ] [mə'kiː]
— KAY MCKEE
一 凯 麦基

—凯·麦基

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [piːs]
LET THERE BE PEACE
让 那里 是 和平

愿世界和平

[let] [ðeə(r)][biː; bi] [piːs] , [let] [klaʊdz] [ænd; ənd] [stɔːm] [rəʊl][pɑːst] ,
Let there be peace , let clouds and storm roll past ,
让 那里 是 和平 ， 让 云 和 风暴 卷 过去的 ，

愿和平降临，愿乌云和风暴消散。

[ænd; ənd] ['bʌdɪŋ] [ɡrəʊvz] [bɜːst] [fɔːθ] [ɪn]['lɪt(ə)l] [liːvz] .
And budding groves burst forth in little leaves .
和 萌芽 小树林 爆裂 前进 在 小的 树叶 .

嫩芽丛生，嫩叶破土而出。

[wen] ['eɪprəl] ['ʃaʊərz] [flʌʃ] [ðə; ði] [brʊks] [ænd; ənd] [iːvz] ;
When April showers flush the brooks and eaves ;
什么时候 四月 淋浴 冲洗 这 布鲁克斯 和 檐 ;

四月的雨水冲刷着溪流和屋檐；

[meɪ] ['ɡaːdnz] [ɡrəʊ] [ænd; ənd] [wiːt] [ɡəʊ] ['fləʊɪŋ] [fɑːst] .
May gardens grow and wheat go flowing fast .
可能 花园 生长 和 小麦 去 流动 快速地 .

五月花园繁茂，小麦快速生长。

[let] [ðeə(r)][biː; bi] [piːs] [ɒn] [ɜːθ] , [ðæt] [men] [meɪ] [kɑːst]
Let there be peace on earth , that men may cast
让 那里 是 和平 在 地球 ， 那 男人 可能 投掷

愿世界和平，使人们能够自由生活。

[ðeə(r)] ['heɪtrɪd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['ɡæðə(r)] [ʃiːvz]
Their hatreds far away and gather sheaves
他们的 仇恨 远的 离开 和 收集 捆

他们的仇恨远在天边，却聚集着麦捆。

[ɒv; əv]['ɡəʊldən] [deɪz] [ɪn] ['pætənz] ['dʒʌstɪs] [wiːvz] ;
Of golden days in patterns justice weaves ;
的 金的 天 在 图案 正义 编织 ;

正义编织出黄金时代的图案；

[ðæt] ['sʌnset] ['aʊəz] [meɪ] [gləʊ] [wɪð] [lʌv] [æt; ət][lɑːst] ,
That sunset hours may glow with love at last ,
那 日落 小时 可能 辉光 和 爱 在 最后的 ,
夕阳西下之时，或许终将洋溢着爱的光芒。

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [lait] ,
The atmosphere be filled with faith and light ,
这 气氛 是 已填 和 信仰 和 光 ,
气氛要充满信仰和光明。

[nəʊ][wɔː(r)] , [nɔː(r)] [bɒmz] , [nəʊ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] .
No war , nor bombs , no words of discontent .
不 战争 , 也不 炸弹 , 不 字 的 不满 .
没有战争，没有炸弹，没有不满的言语。

[let] [ðeə(r)][biː; bi] [piːs] [ɒn] ['evri] [hɪl] [ænd; ənd] [pleɪn] ,
Let there be peace on every hill and plain ,
让 那里 是 和平 在 每一个 爬坡道 和 清楚的 ,
愿和平遍及每一座山丘和每一片平原。

[ðæt] [men] [meɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [tɔɪl] [wɪð] [hɑːts] [ə'laɪt] ,
That men may live and toil with hearts alight ,
那 男人 可能 居住 和 辛劳 和 心 点燃 ,
愿人们能够怀着炽热的心灵生活和劳作，

[ðæt] [iːtʃ] [meɪ] [eɪd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪn]['kɒntent] .
That each may aid his brother in content .
那 每个 可能 援助 他的 兄弟 在 内容 .
愿彼此都能在满足上互相帮助。

[let] [græs] [grəʊ] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [bluːm] [ə'gen] .
Let grasses grow and flowers bloom again .
让 草 生长 和 花朵 盛开 再次 .
让青草生长，让鲜花再次盛开。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm]
WHAT IS THIS WISDOM
什么 是 这 智慧
这是什么智慧?

[rɪ'meɪnɪŋ] ['stɔːntʃli] [ðeə(r)][ɪn] ['ʃrɪv(ə)ld] [ɜːθ] ,
Remaining staunchly there in shriveled earth ,
其余的 坚定地 那里 在 干瘪 地球 ,
它依然屹立在干涸的泥土中，

[ðə; ði] ['kænə] [stʊd] [sə'riːn] , [rɪ'freʃt] [baɪ] [djuː]
The canna stood serene , refreshed by dew
这 美人蕉 站立 安详 , 焕然一新 经过 露
美人蕉静静地伫立着，被露水滋润着。

[ðæt] ['saɪləntli] , [iːtʃ] ['kuːlɪŋ] [naɪt] [ə'njuː]
That silently , each cooling night anew
那 默默 , 每个 冷却 夜晚 重新
就这样，每个凉爽的夜晚悄然来临。

[spred] ['lɪvɪŋ] [dʒemz][tuː; tə]['spɑːk(ə)l][ɪn][ðeə(r)] [mɜːθ] .
Spread living gems to sparkle in their mirth .
传播 活的 宝石 到 火花 在 他们的 欢笑 .
散播鲜活的宝石，让它们在欢笑中闪耀。

[bɪ'niːθ] , [ðə; ði] [bʌlb] [leɪ] ['pruːvɪŋ] [wel] [ɪts] [bɜːθ] —
Beneath , the bulb lay proving well its birth —
下面 , 这 电灯泡 躺 证明 出色地 它是 出生 —
下面，球茎静静地躺着，证明着它的诞生——

[ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [pɑːst] , [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [liːvz] [kɔːt] [truː] —
A shower passed , the funnel leaves caught true —
一个 淋浴 通过了 , 这 漏斗 树叶 捕捉 真的 —

阵雨过后，漏斗状的树叶飘落下来——

[ðə; ði] [plɑːnt] [ə'wəʊk] [wɪð] [laɪf] [ænd; ənd] ['bjuːti] [tuː] .
The plant awoke with life and beauty too .
这 植物 醒来 和 生活 和 美丽 也 .

植物也苏醒了，充满了生机和美丽。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːθ] !
And not a drop was wasted of the worth !
和 不是 一个 降低 曾是 浪费 的 这 值得 !

一滴价值都没有浪费!

[ðə; ði] [bʌd] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [bluːm] ,
The bud refrained from coming into bloom ,
这 芽 克制 从 未来 进入 盛开 ,

花苞没有绽放，

[æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lʌsti] [reɪn] ,
As though it waited for the lusty rain ,
作为 尽管 它 等待 为了 这 好色的 雨 ,

仿佛它在等待一场酣畅淋漓的雨，

[wɪð] [ləʊ] [liːvz] [draɪd] [ænd; ənd] ['druːpɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
With low leaves dried and drooping to the ground .
和 低的 树叶 干燥 和 下垂 到 这 地面 .

低矮的叶子干枯下垂到地上。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['wɪzdəm] [ɪn] [ɔːl] ['neɪtʃərz] [ruːm]
What is this wisdom in all nature's room
什么 是 这 智慧 在 全部 自然的 房间

自然界万物之中蕴藏着怎样的智慧?

[ðæt] [faɪts] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [grəʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [veɪn] ,
That fights to live and grow , and not in vain ,
那 战斗 到 居住 和 生长 , 和 不是 在 徒劳 ,

它为生存和发展而奋斗，而且不会徒劳。

[bʌt; bət] [gɒd] , [huːz] [streŋθ] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .
But God , whose strength in all things may be found .
但 上帝 , 谁 力量 在 全部 事物 可能 是 成立 .

但上帝，祂的力量无所不能。

['səʊldʒə(r)] [treɪnz]
SOLDIER TRAINS
士兵 火车

士兵列车

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪnz] ,
Hear the rumbling of the trains ,
听到 这 隆隆声 的 这 火车 ,

听，火车隆隆驶过。

['səʊldʒə(r)] [treɪnz] .
Soldier trains .
士兵 火车 .

士兵训练。

['evə(r)] ['drəʊnɪŋ] , ['dʒɑːrɪŋ] , ['rɔːrɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlz]
Ever droning , jarring , roaring on the rails
曾经 无人机 , 刺耳的 , 咆哮 在 这 铁轨

铁轨上持续发出嗡嗡声、刺耳声和轰鸣声

[θruː] [ðə; ði][ˈæmbə(r)] [laɪts] [ɒv; əv] [dɔːn] .
Through the amber lights of dawn .
通过 这 琥珀色 灯 的 黎明 .

透过黎明琥珀色的光芒。

[hɪə(r)][ðem; ðəm] [ˈrəʊlɪŋ] [raɪt] [əˈlɒŋ]
Hear them rolling right along
听到 他们 滚动 正确的 沿着

听见它们滚滚向前。

[naʊ] [əkomɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [gɒn] ,
Now acoming and now gone ,
现在 即将到来的 和 现在 已消失 ,

来去匆匆，

[ˈaɪən] [wiːl] [fˈɒləʊz] [wiːl] ,
Iron wheel follows wheel ,
铁 车轮 跟随 车轮 ,

铁轮跟随车轮，

[raʊnd] [ðə; ði] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [strɒŋ] .
Round the bend of the river going strong .
圆形的 这 弯曲 的 这 河 去 强的 .

绕过河湾，一路疾驰。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈaʊə(r)] [breɪv] [ˈsəʊldʒə(r)] [bɔɪz]
They are taking our brave soldier boys
他们 是 采取 我们的 勇敢的 士兵 男孩们

他们要抓走我们勇敢的士兵们

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbærəks] .
To the barracks .
到 这 兵营 .

去兵营。

[hɪə(r)][ðə; ði] [ˈθʌmpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌmz]
Hear the thumping of the drums
听到 这 怦 的 这 鼓

听，鼓声隆隆。

[haʊ] [ðeɪ] [biːt] [ænd; ənd] [biːt] [ænd; ənd] [biːt] ,
How they beat and beat and beat ,
如何 他们 打 和 打 和 打 ,

他们如何不停地殴打、殴打、再殴打

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ,
In the morning and at night ,
在 这 早晨 和 在 夜晚 ,

早晨和晚上，

[hɪə(r)][ðə; ði] [ˈtræmpɪŋ] , [ˈmɑːrtʃɪŋ] [fiːt] ,
Hear the tramping , marching feet ,
听到 这 徒步旅行 , 行军 脚 ,

听，那是沉重的脚步声，行进的脚步声，

[ɔːl] [ɪn] [laɪn] [ˈstepɪŋ] [faɪn]
All in line stepping fine
全部 在 线 步进 美好的

所有步骤都按部就班，进展顺利。

[hɪə(r)][ðə; ði] [preŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfaiəsaid] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
Hear the praying from the firesides down the street .
听到 这 祈祷 从 这 炉边 向下 这 街道 .

听见街对面壁炉旁传来祈祷声。

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['rɔːrɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[treɪnz]	,
Hear	**the**	**roaring**	**of**	**the**	**trains**	**,**
听到	这	咆哮	的	这	火车	,

听，火车呼啸而过。

['spiːdɪŋ]	[treɪnz]
Speeding	**trains**
超速	火车

疾驰的列车

[wɪð]	[ðə; ði]	['rʌmblɪŋ]	.
With	**the**	**rumbling**	**.**
和	这	隆隆声	.

伴随着隆隆声。

['ʃaʊtɪŋ]	[həʊm]	-	[bɔɪz]	[ɒf]	[tuː; tə]	[wɔː(r)]	!
Shouting	**home**	**-**	**boys**	**off**	**to**	**war**	**!**
喊叫	家	-	男孩们	离开	到	战争	!

向兄弟们高喊，送他们上战场！

[naʊ]	[ðeɪ]	['træv(ə)l]	[tuː; tə]	[fɑː(r)]	[ʃɔːz]	.
Now	**they**	**travel**	**to**	**far**	**shores**	**.**
现在	他们	旅行	到	远的	海岸	.

现在他们远航到遥远的海岸。

[siː]	[ðem; ðəm]	['weɪvɪŋ]	[ðeə(r)]	[gʊd]	-	[bai]	,
See	**them**	**waving**	**their**	**good**	**-**	**byes**	**,**
看	他们	挥手	他们的	好的	-	轮空	,

看他们挥手告别，

[ðeəz; ðəz]	[ðə; ði]	[gɜːl]	[ðæt]	[dʒəʊ]	[ə'dɔː]
There's	**the**	**girl**	**that**	**Joe**	**adores**
有	这	女孩	那	乔	喜爱

那是乔深爱的那个女孩。

['weɪvɪŋ]	[hænd]	,	['smaɪlɪŋ]	[bænd]	!
Waving	**hand**	**,**	**smiling**	**band**	**!**
挥手	手	,	微笑	乐队	!

挥手，笑容满面的乐队！

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['lɑːftə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['wɪndəʊz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[dɔːz]	.
Hear	**the**	**laughter**	**from**	**the**	**windows**	**and**	**the**	**doors**	**.**
听到	这	笑声	从	这	视窗	和	这	门	.

从窗户和门上传来笑声。

[dɪə(r)]	[pə'zeʃənz]
DEAR	**POSSESSIONS**
亲爱的	财产

亲爱的所有物

[ə; eɪ]	[ləʊf]	[ɒv; əv]	[bred]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[glɑːs]	[ɒv; əv]	[mɪlk]
A	**loaf**	**of**	**bread**	**with**	**a**	**glass**	**of**	**milk**
一个	面包	的	面包	和	一个	玻璃	的	牛奶

一块面包和一杯牛奶

[wɪð]	[ə; eɪ]	[ruːf]	[ðæt]	['ʃeltəz]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['restfl]	[bed]	,
With	**a**	**roof**	**that**	**shelters**	**and**	**a**	**restful**	**bed**	**,**
和	一个	屋顶	那	避难所	和	一个	宁静	床	,

有遮风挡雨的屋顶和舒适的床铺，

[ə; eɪ]	[pleɪs]	[tuː; tə]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['feɪdɪd]	[sɪlk]
A	**place**	**to**	**wear**	**the**	**faded**	**silk**
一个	地方	到	穿	这	褪色	丝绸

一个可以穿褪色丝绸的地方

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [hed] ;
And a pillow for the aching head ;
和 一个 枕头 为了 这 疼痛 头 ;

还有枕头可以缓解头痛;

[ə; eɪ]['ket(ə)l] [ðæt] [sɪŋz] [waɪl] [ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] [saɪz] ,
A kettle that sings while the night wind sighs ,
一个 壶 那 唱歌 尽管 这 夜晚 风 叹息 ,

夜风叹息时，水壶会歌唱。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] [tiː] [tuː; tə] [drɪŋk] ;
And a cup of tea to drink ;
和 一个 杯子 的 茶 到 喝 ;

还有一杯茶喝;

[ə; eɪ] [hɑːθ] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [beɪb] [ðæt] [kraɪz] ,
A hearth to sweep and a babe that cries ,
一个 炉 到 扫 和 一个 宝贝 那 哭泣 ,

需要清扫的炉灶和啼哭的婴儿,

[wɪð] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði][sɪŋk] .
With a pile of dishes in the sink .
和 一个 桩 的 菜肴 在 这 下沉 .

水槽里堆着一大堆碗碟。

[ə; eɪ][həʊm][tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [lʌv] ,
A home to keep and a man to love ,
一个 家 到 保持 和 一个 男人 到 爱 ,

一个可以守护的家和一个可以深爱的人,

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] [truː] [ænd; ənd] [faɪn] .
With a heart that is true and fine .
和 一个 心 那 是 真的 和 美好的 .

拥有一颗真诚善良的心。

[ðiːz] ['preʃəs] [θɪŋz] [sent] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] ,
These precious things sent from heaven above ,
这些 宝贵的 事物 发送 从 天堂 多于 ,

这些来自上天的珍贵之物,

[wɪl] [biː; bi] [praɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪn] .
Will be prized for yours and for mine .
将要 是 珍贵的 为了 你的 和 为了 矿 .

对你我而言，这都将弥足珍贵。

[ðə; ði] [ʌn'bɪdn] [tɪəz]
THE UNBIDDEN TEARS
这 未邀请的 眼泪

不请自来的眼泪

[glæd] [tɪəz] [ðæt] [rʌʃ] [laɪk] ['rɪvəz] [daʊn] [ðə; ði] [tʃiːk]
Glad tears that rush like rivers down the cheek
高兴的 眼泪 那 匆忙 喜欢 河流 向下 这 脸颊

喜悦的泪水如溪流般涌出脸颊

[laɪk] ['gɪldɪŋ] [gəʊld][ɒv; əv] ['mɔːrnɪŋz] ['æmbə(r)] [lait] .
Like gilding gold of morning's amber light .
喜欢 镀金 金子 的 早晨 琥珀色 光 .

如同晨曦中金色的光芒。

[əʊ] ['hæpi] [hɑːts] , [baɪ] [hɑːrθs] [wen] [wɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [miːk] !
O happy hearts , by hearths when wills are meek !
哦 快乐的 心 , 经过 壁炉 什么时候 遗嘱 是 温顺 !

哦，在炉火旁，意志温顺的人们，是多么幸福的心灵啊!

[wiː; wi] ['welkəm] [sʌn] [ðæt] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
We welcome sun that chased away the night .
我们 欢迎 太阳 那 追逐 离开 这 夜晚 .

我们欢迎驱散黑夜的阳光。

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [aɪz] [wɪl] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [heɪt] .
The weeping eyes will not acknowledge hate .
这 哭泣 眼睛 将要 不是 承认 恨 .

那双哭泣的眼睛不会承认仇恨。

[wen] ['lʌvəz] [miːt] [fə'givn] ['ɑːftə(r)] [peɪn] ,
When lovers meet forgiven after pain ,
什么时候 恋人 见面 已原谅 后 疼痛 ,

当恋人们在经历痛苦后彼此原谅时，

[tɪəz] [klenz] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [maɪnd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [məʊt] ,
Tears cleanse the heart and mind of fire and mote ,
眼泪 洁净 这 心 和 头脑 的 火 和 尘埃 ,

眼泪能洗净心灵的污垢和尘埃。

[ænd; ənd] ['freʃn] ['kaʊntənəns] [ænd; ənd] [bliːtʃ] [ðə; ði] [steɪn] .
And freshen countenance and bleach the stain .
和 清新 面容 和 漂白 这 弄脏 .

提亮肤色，去除污渍。

[əʊ] [reɪn] [ɒv; əv] [piːs] , [ðæt] [wɒʃiz] [daʊt] [ə'weɪ] ,
O rain of peace , that washes doubt away ,
哦 雨 的 和平 , 那 洗涤 怀疑 离开 ,

和平之雨，请洗去一切疑虑！

[ænd; ənd] [kɑːsts] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd] [həʊm] .
And casts a burden from the heart and home .
和 演员 一个 负担 从 这 心 和 家 .

卸下了心中和家中的重担。

[sæd] [hɑːts] [ɪn] [dʒɔɪ] [ju'naɪtɪd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ;
Sad hearts in joy united on this day ;
伤心 心 在 喜悦 团结的 在 这 天 ;

悲伤的心灵在这一天欢聚一堂；

[naʊ] [bʌdz] [wɪl] [bluːm] [ə'gen] [ɪn] ['gɑːd(ə)n] [ləʊm] .
Now buds will bloom again in garden loam .
现在 花蕾 将要 盛开 再次 在 花园 壤土 .

现在，花园里的壤土里又将绽放花蕾。

[glæd] [tɪəz] [ðæt] [kʌm] [ʌn'bɪdn] [ðʌs] [ænd; ənd] [friː]
Glad tears that come unbidden thus and free
高兴的 眼泪 那 来 未邀请的 因此 和 自由的

喜悦的泪水，不由自主地涌出，自由自在。

[hæv; həv] ['bænɪʃt] [keə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Have banished care and brought you back to me .
有 被放逐 关心 和 带来 你 后退 到 我 .

驱散了所有忧虑，把你带回了我身边。

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
THE PROMISE OF SPRING
这 承诺 的 春天

春天的承诺

[tə'deɪ] [rɪ'splendənt] [ɪn] [red] , [greɪz] [ænd; ənd] [gəʊld] ,
Today resplendent in red , grays and gold ,
今天 灿烂 在 红色的 , 灰色 和 金子 ,

今天，这里以红色、灰色和金色为主色调，熠熠生辉。

[nəʊ][wɪnd] [dis'tə:b] [ðə; ði][kɑːm][ɒv; əv] ['wɪntərz] [rest] ,
No wind disturbs the calm of Winter's rest ,
不 风 扰乱 这 冷静的 的 冬天的 休息 ，
冬日的宁静，没有一丝风的扰乱。

[bʌt; bət]['kwaɪət][ænd; ənd] [sə'riːn] [ɒn] ['ɜːrθs] [brɔːd] [brest]
But quiet and serene on earth's broad breast
但 安静的 和 安详 在 地球的 广阔 胸部
但在地球宽阔的胸膛上，却是一片宁静祥和。

[ɪz] [ʃrʌb] [ænd; ənd] [bʊʃ] [ænd; ənd] [siːd] [ɪn] ['ləʊmi] [həʊld] ;
Is shrub and bush and seed in loamy hold ;
是 灌木 和 衬套 和 种子 在 壤土 抓住 ；
灌木、矮树和种子在壤土中生长良好；

[ðə; ði] [bʌdz] [ɒn] [elm] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ʌn'fəʊld] ,
The buds on elm are waiting to unfold ,
这 花蕾 在 榆树 是 等待 到 展开 ，
榆树上的花苞正等待绽放。

['aʊə(r)] ['bɪdi] [hen] [weəz] ['krɪmz(ə)n][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [krest] .
Our biddie hen wears crimson on her crest .
我们的 比迪 母鸡 穿着 赤红 在 她 波峰 .
我们的小母鸡胸前戴着深红色的羽毛。

[ðɪs] ['gɔːdʒəs] [deɪ] , [wen] ['tʃɪldrən] [lɑːf] [ænd; ənd][dʒest] ,
This gorgeous day , when children laugh and jest ,
这 华丽的 天 ，什么时候 孩子们 笑 和 笑话 ，
在这个美好的日子里，孩子们欢笑嬉闹。

[ænd; ənd] [rʌn] [ænd; ənd] [dɑːns] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [θɔːt] [wɪð'həʊld] .
And run and dance and not a thought withhold .
和 跑步 和 舞蹈 和 不是 一个 想法 扣压 .
奔跑、跳舞，不要压抑一丝念头。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪntərz] [frɒst] [wɒz; wəz] [gɒn] [æt; ət] ['ɜːli] [nuːn] .
For Winter's frost was gone at early noon .
为了 冬天的 霜 曾是 已消失 在 早期的 中午 .
冬日的霜冻在正午时分就已经消散了。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [wɪl] [kʌm] [ɒn] ['sʌðən] [briːz] ;
We know that Spring will come on southern breeze ;
我们 知道 那 春天 将要 来 在 南部 微风 ；
我们知道春天会随着南风到来；

[ðə; ði] [grɑːs] [wɪl] [griːn] [ænd; ənd]['rəʊzɪz] [bluːm] [ə'gen] .
The grass will green and roses bloom again .
这 草 将要 绿色的 和 玫瑰 盛开 再次 .
草会再次变绿，玫瑰会再次盛开。

[wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] ['flaʊəz] , ['sʌmə(r)] [wɔːmθ] [ænd; ənd] [buːn] ,
We love the flowers , summer warmth and boon ,
我们 爱 这 花朵 ， 夏天 温暖 和 恩惠 ，
我们喜欢鲜花、夏日的温暖和丰收。

[əʊ][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ɜːθ] , [ɪn] [griːn] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [triːz] ,
O joy of earth , in green and swaying trees ,
哦 喜悦 的 地球 ， 在 绿色的 和 摇晃 树木 ，
哦，大地之乐，在绿树摇曳中，

[ɪn] [bʌdz] [ænd; ənd] ['biːz] [ɒn] [ðɪs] [brɔːd] ['preəri] [pleɪn] .
In buds and bees on this broad prairie plain .
在 花蕾 和 蜜蜂 在 这 广阔 草原 清楚的 .
在这片广袤的草原上，花蕾绽放，蜜蜂飞舞。

[ðə; ði] [deɪz] [lɪv; laɪv] [ə'gen]
THE DAYS LIVE AGAIN
这 天 居住 再次

往日重现

[əʊ] ['hæləʊd] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [lɒŋ] [dɪ'pɑːtɪd] [deɪz] ;
O hallowed charm of long departed days ;
哦 神圣的 魅力 的 长的 已离开 天 ;

啊，逝去岁月的迷人魅力；

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [blend] [ɪn][ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] [striːm] .
The good and bad blend in a sparkling stream .
这 好的 和 坏的 混合 在 一个 闪闪发光 溪流 .

善与恶交融于清澈的溪流之中。

[ɪf] [wʌn][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [juːθs] [glæd][ænd; ənd][keə(r)] [friː] [weɪz] ;
If one recalls youth's glad and care free ways ;
如果 一 召回 青年的 高兴的 和 关心 自由的 方式 ;

如果回想起青春的快乐和无忧无虑；

[ðə; ði] ['dɪstənt] [rɔː(r)][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] ,
The distant roar of music is supreme ,
这 遥远 吼 的 音乐 是 最高 ,

远处传来震耳欲聋的音乐声，气势磅礴。

[wen] ['vjuːɪŋ] [laɪfs] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [treɪl] .
When viewing life's almost forgotten trail .
什么时候 观看 生活的 几乎 被遗忘的 踪迹 .

当回望人生中几乎被遗忘的小径。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] [ðæt] [twaɪnz] [ɪts] [wei] [ə'baʊt]
There is a stream that twines its way about
那里 是 一个 溪流 那 线绳 它是 方式 关于

有一条小溪蜿蜒流淌

[θruː] ['ʃeɪdi] [spɒts] , [baɪ]['brəʊkən] , [rɔtid] [reɪl] .
Through shady spots , by broken , rotted rail .
通过 阴凉 地点 , 经过 破碎的 , 腐烂的 轨 .

穿过阴凉处，沿着破损腐朽的铁轨。

[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['glitəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] ,
The falling water glitters , and the trout ,
这 坠落 水 闪光 , 和 这 鳟鱼 ,

落水闪闪发光，鳟鱼，

[ə'gen] , [laɪk] ['preʃəs] ['meməriz] , [flæʃ] [ænd; ənd] [dɑːt] .
Again , like precious memories , flash and dart .
再次 , 喜欢 宝贵的 回忆 , 闪光 和 镖 .

就像珍贵的回忆一样，转瞬即逝。

[θruː] [bliːk] [ænd; ənd][kəʊld] , [ə; eɪ] ['presəpɪs] [wʌns] [krɒst]
Through bleak and cold , a precipice once crossed
通过 苍凉 和 寒冷的 , 一个 悬崖 一次 交叉

穿过荒凉寒冷的悬崖，曾经跨越过

[stɪl] [fɪlz] [wɪð] [praɪd] [ænd; ənd] [peɪn][ðə; ði]['eɪdʒɪŋ] [hɑːt] ;
Still fills with pride and pain the aging heart ;
仍然 填充 和 自豪 和 疼痛 这 老化 心 ;

依然令年迈的心充满骄傲与伤痛；

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [ðə; ði] [θɔːnz] [ænd; ənd] [rɒks] [ɪm'bɒst] ,
For time has now the thorns and rocks embossed ,
为了 时间 有 现在 这 荆棘 和 岩石 压纹 ,

时间已将荆棘和岩石镌刻其上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [lɒŋ] [ded] [pɑːst][ɪz]['ɔːlweɪz] [braɪt] ,
And thus the long dead past is always bright ,
和 因此 这 长的 死的 过去的 是 总是 明亮的 ,

因此，逝去的过去总是闪耀着光芒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [sʌn] [ɪz] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [naɪt] .
For those whose sun is sinking into night .
为了 那些 谁 太阳 是 下沉 进入 夜晚 .

献给那些太阳即将落入夜幕的人们。

['rəʊlɪŋ] [trʌks]
ROLLING TRUCKS
滚动 卡车

滚动卡车

['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['dezət] [sændz]
Rolling over desert sands
滚动 超过 沙漠 沙子

翻滚过沙漠沙丘

['stedi] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dəʊ] - [bɔɪz] [hændz] .
Steady there are dough - boy's hands .
稳定的 那里 是 面团 - 男孩们 双手 .

稳住，那是面团男孩的手。

['glaɪdɪŋ] [pɑːst][ðə; ði]['sɪlvə(r)][seɪdʒ]
Gliding past the silver sage
滑翔 过去的 这 银 圣人

滑过银色鼠尾草

['keərɪŋ] [nɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ɔː(r)][weɪdʒ] ;
Caring naught for fame or wage ;
关怀 零 为了 名声 或者 工资 ;

对名利毫不在意；

['rəʊlɪŋ] [trʌks] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm] ,
Rolling trucks for Uncle Sam ,
滚动 卡车 为了 叔叔 山姆 ,

为山姆大叔运送卡车

[ɪn][hɪz; ɪz] [kɪt] [ɑː(r); ə(r)] [bred] [ænd; ənd][hæm] .
In his kit are bread and ham .
在 他的 成套工具 是 面包 和 火腿 .

他的行李里有面包和火腿。

['slɪpɪŋ] ['əʊvə(r)] [muːn] - [lɪt] [djuːnz]
Slipping over moon - lit dunes
滑倒 超过 月亮 - 点燃 沙丘

在月光下的沙丘上滑行

['hʌmɪŋ] [ləʊ] [ðə; ði][əʊld] [menz] [tjuːnz] .
Humming low the old men's tunes .
哼唱 低的 这 老的 男士 曲调 .

低声哼唱着老人们的曲调。

['evri] ['məʊmənt] [pleɪz] [ðə; ði] [geɪm] ,
Every moment plays the game ,
每一个 片刻 演出 这 游戏 ,

每一刻都在玩游戏，

[laɪk] [æn; ən]['aɪən][ɪn][ə; eɪ] [fleɪm] .
Like an iron in a flame .
喜欢 一个 铁 在 一个 火焰 .

就像铁在火焰中一样。

['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)] ['dezət] [sændz] ,
Rolling over desert sands ,
滚动 超过 沙漠 沙子 ,

翻滚过沙漠沙丘，

['stedi] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dəʊ] - [bɔɪz] [hændz] .
Steady there are dough - boy's hands .
稳定的 那里 是 面团 - 男孩们 双手 .

稳住，那是面团男孩的手。

[æt; ət] [dʌsk]
AT DUSK
在 黄昏

傍晚

[ə; eɪ] [ləʊ] [bluː] [klaʊd] [laɪz] [stretʃt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [triːz] ,
A low blue cloud lies stretched beyond the trees ,
一个 低的 蓝色的 云 谎言 拉伸 超过 这 树木 ,

一团低垂的蓝色云朵笼罩在树梢之外。

[ɔːl] ['kwaɪət] [səʊ] .
All quiet so .
全部 安静的 所以 .

一切都很安静。

[ðə; ði] [tʃɑːnt] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ʌp'lift, 'ʌplift] ,
The chant of birds uplifts ,
这 呗 的 鸟类 提升 ,

鸟儿的鸣叫令人振奋，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [dʌsk] [ə; eɪ] ['tremə(r)] [sift] ,
And through the evening dusk a tremor sifts ,
和 通过 这 晚上 黄昏 一个 震颤 筛子 ,

暮色渐浓，一阵颤动掠过。

[ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [naɪt] [kriːps] [kləʊz] [wɪð] ['tɜːnɪŋ] [kiːz] ,
The chill of night creeps close with turning keys ,
这 寒意 的 夜晚 令人毛骨悚然 关闭 和 转弯 钥匙 ,

夜幕降临，寒意随着钥匙转动而悄然袭来。

[ænd; ənd] ['dɑːknəs] [suːð] [iːtʃ] [tʃaɪld] .
And darkness soothes each child .
和 黑暗 舒缓 每个 孩子 .

黑暗能安抚每个孩子。

[ðə; ði] ['deɪlaɪt] [fliː] ,
The daylight flees ,
这 日光 逃跑 ,

日光消逝，

[ðəʊ] ['meni] ['vɔɪsɪz] [lend] [ðeə(r)] ['ɑːtfl] [gɪfts] ,
Though many voices lend their artful gifts ,
尽管 许多 声音 借 他们的 巧 礼物 ,

尽管许多人贡献了他们精湛的技艺，

[ænd; ənd]['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪtiz] [m'ɜːməd] [rɪfts] .
And mingle with the city's murmured rifts .
和 交融 和 这 城市的 低声说道 裂痕 .

融入这座城市低声细语的裂痕之中。

[waɪl] ['twaɪlaɪt] ['kʌvəz] [ɔːl] [wɪð] ['mɪstəriz] ,
While twilight covers all with mysteries ,
尽管 暮 封面 全部 和 谜团 ,

当暮色笼罩一切，笼罩着神秘的气氛时，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] [treɪn] [ɔː(r)] ['ɑːmi] [trʌk] ;
There is the roll of train or army truck ;
那里 是 这 卷 的 火车 或者 军队 卡车 ;

有火车或军用卡车的隆隆声；

[ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [kɔːlz] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [jɪə(r)] [əʊld] [wɪ'ðɪn] .
A mother calls her three year old within .
一个 母亲 呼叫 她 三 年 老的 之内 .

一位母亲呼唤她三岁的孩子回家。

[ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [juː 'es] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ;
The most of us preparing for the night ;
这 最多 的 我们 准备 为了 这 夜晚 ;

我们大多数人都在为夜晚做准备；

[sʌm; səm] [gəʊ] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lʌk] ,
Some go their way to labor for their luck ,
一些 去 他们的 方式 到 劳动 为了 他们的 运气 ,

有些人选择辛勤劳作，希望能获得好运。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tɔɪl] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [rest] [ɔː(r)] [spɪn] .
And others toil that we may rest or spin .
和 其他的 辛劳 那 我们 可能 休息 或者 旋转 .

还有一些人辛勤劳作，我们才能休息或纺纱。

[gɒd] [gɑːdz] [ðə; ði] [həʊl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] .
God guards the whole until the morning light .
上帝 守卫 这 所有的 直到 这 早晨 光 .

上帝守护着一切，直到晨光熹微。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
THE MORNING
这 早晨

早晨

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['freʃənd] [wɪð] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [naɪt] ,
The morning freshened with the dew of night ,
这 早晨 清新 和 这 露 的 夜晚 ,

清晨带着昨夜的露水，空气清新怡人。

[wɒz; wəz] [glæd] [wɪð] ['krəʊɪŋ] [kɒk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [bɜːd] ;
Was glad with crowing cock and singing bird ;
曾是 高兴的 和 鸣叫 公鸡 和 歌唱 鸟 ;

听到公鸡啼鸣和鸟儿歌唱，我感到很开心；

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [mɪsts] [keɪm] [həʊp] [ænd; ənd] ['kaɪndli] [wɜːd] .
And through the mists came hope and kindly word .
和 通过 这 薄雾 来了 希望 和 亲切地 单词 .

迷雾中传来希望和慰藉。

[ðə; ði] [iːst] [ə'gləʊ] [wɪð] ['ɜːli] ['æmbə(r)] [lait] .
The east aglow with early amber light .
这 东方 闪耀 和 早期的 琥珀色 光 .

东方泛起清晨的琥珀色光芒。

[æz; əz] [pəːk] ['kɒfi] [raʊzd] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [spraɪt] ;
As perking coffee roused the hungry sprite ;
作为 佩金 咖啡 唤醒 这 饥饿的 精灵 ;

滚烫的咖啡唤醒了饥肠辘辘的小精灵；

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [hɑːθ] [ə; eɪ] ['frendli] ['pʊsi] [pəː] ,
Beside the hearth a friendly pussy purred ,
旁 这 炉 一个 友好的 猫 咕噜咕噜 ,

壁炉旁，一只友善的小猫发出咕噜声。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [krɪb] [ə; eɪ] [bluː] - [aɪd] ['beɪbi] [stɜːd] ,
And in a crib a blue - eyed baby stirred ,
和 在 一个 婴儿床 一个 蓝色的 - 眼睛 婴儿 搅拌 ,

婴儿床里，一个蓝眼睛的婴儿动了动。

[ə'weɪkənd] [frɒm; frəm] [swiːt] ['slʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Awakened from sweet slumber of the night .
觉醒 从 甜的 睡眠 的 这 夜晚 .

从夜的甜美梦中醒来。

[əʊ] ['dɔːnɪŋ] !
O dawning !
哦 黎明 !

黎明啊！

[hɪə(r)] [wɪð] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['juːʒuəl] [tʃɑːm] .
Here with all her usual charm .
这里 和 全部 她 通常 魅力 .

她依旧魅力四射。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [tɔɪl] [fɔː(r); fə(r)] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [frend] ,
Another day to toil for child and friend ,
其他 天 到 辛劳 为了 孩子 和 朋友 ,

又一天要为孩子和朋友辛勤劳作，

[wʌn] ['aʊə(r)] [tuː; tə] [preɪz] ['aʊə(r)] [gɒd] , [waɪl] ['heɪtrɪd] [eb] ;
One hour to praise our God , while hatreds ebbed ;
一 小时 到 称赞 我们的 上帝 , 尽管 仇恨 退潮 ;

一个小时用来赞美我们的上帝，仇恨也随之消退；

[tuː; tə] [həʊp] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] ['sʌkə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] [hɑːm]
To hope and live and succor from all harm
到 希望 和 居住 和 救助 从 全部 伤害

希望、生存，并免受一切伤害

[ðəʊz] [wiːkə] [wʌnz] [huː] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [fend] ,
Those weaker ones who know not how to fend ,
那些 较弱 一个 WHO 知道 不是 如何 到 挡 ,

那些弱小无助、不知如何自卫的人，

[ænd; ənd] [kɑːst] [ə; eɪ] [biːm] [ðæt] [laɪts] [ðeə(r)] [wei] [ə'hed] .
And cast a beam that lights their way ahead .
和 投掷 一个 光束 那 灯 他们的 方式 前方 .

并投射出一道光束，照亮他们前进的道路。

[əʊ] ['rɪvə(r)] [bæŋk]
O RIVER BANK
哦 河 银行

河岸

[ai] [lʌv] [tuː; tə] ['lɔɪtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [əʊk] [triː] ,
I love to loiter by the old oak tree ,
我 爱 到 游荡 经过 这 老的 橡木 树 ,

我喜欢在那棵老橡树旁闲逛。

[weə(r)] ['wɔːtəz] ['rɪp(ə)l] ['əʊvə(r)] [kliːn] [waɪt] [stəʊnz] ,
Where waters ripple over clean white stones ,
在哪里 水 波纹 超过 干净的 白色的 石头 ,

水波荡漾在洁白的石头上，

[ænd; ənd] [kres] , [mɪnt] [wɪð] ['feðəd] [fɜːn] [grəʊn] [haɪ] .
And cresses , mint with feathered fern grown high .
和 豆瓣菜 , 薄荷 和 羽毛 蕨类 生长 高的 .

还有豆瓣菜、薄荷和高大的羽状蕨。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [θɔ:ts] [wɪl] [kʌm] ;

In such a place the peaceful thoughts will come ;

在 这样的 一个 地方 这 和平 想法 将要 来 ;

在这样的地方，平静的思绪会油然而生；

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['hʌri] [ðeə(r)] [weə(r)] ['neɪtʃə(r)] [pleɪz] .

There is no hurry there where nature plays .

那里 是 不 匆忙 那里 在哪里 自然 演出 .

在大自然嬉戏的地方，没有匆忙。

[sɒft] ['dʒent(ə)l] ['bri:zɪz] [weɪv] [ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd] [sedʒ] ;

Soft gentle breezes wave the grass and sedge ;

柔软的 温和的 微风 海浪 这 草 和 莎 ;

微风轻拂，草木摇曳；

[waɪt] ['flʌfi] [klaʊdz] [pɑ:s] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [rəʊl] .

White fluffy clouds pass overhead and roll .

白色的 蓬松的 云 经过 开销 和 卷 .

洁白蓬松的云朵在头顶飘过，翻滚着。

[naʊ] ['dri:mɪŋ] , [ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['krɪkɪts] [geɪ] [sɒŋ] .

Now dreaming , I hear the cricket's gay song .

现在 做梦 , 我 听到 这 板球的 同性恋 歌曲 .

梦中，我听见蟋蟀欢快的鸣叫。

[əʊ] ['rɪvə(r)] [bæŋk] [ju:; jʊ] [tʃɑ:m] [ˌem 'i:] ['ɔ:lweɪz] [səʊ] .

O river bank you charm me always so .

哦 河 银行 你 魅力 我 总是 所以 .

哦，河岸啊，你总是如此令我着迷。

[ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ]

THERE WILL COME A DAY

那里 将要 来 一个 天

总有一天

[ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] , ['sʌmtaɪm] ,

There will come a day , sometime ,

那里 将要 来 一个 天 , 有时 ,

总有一天，在某个时候，

[wen] [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [wɪl] [ʃaɪn] [θru:]

When a bright light will shine through

什么时候 一个 明亮的 光 将要 闪耀 通过

当一道强光照射进来时

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] , ['sʌmtaɪm] .

The clouds of darkness , sometime .

这 云 的 黑暗 , 有时 .

有时，黑暗的乌云会笼罩大地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grɑ:s] [wɪl] [grəʊ] [ə'nju:] ;

And the grass will grow anew ;

和 这 草 将要 生长 重新 ;

草会重新生长；

[glæd] [belz] [wɪl] [rɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:n] ;

Glad bells will ring at the dawn ;

高兴的 铃铛 将要 戒指 在 这 黎明 ;

黎明时分，欢快的钟声将会响起；

[ænd; ənd] [æt; ət] [nu:n] [greɪt] [hɔ:nz] [wɪl] [bləʊ] ;

And at noon great horns will blow ;

和 在 中午 伟大的 角 将要 吹 ;

正午时分，号角将响起；

[æt; ət]	['iːvnɪŋ]	[fɪə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[gɒn]	;
At	**evening**	**fear**	**will**	**be**	**gone**	**;**
在	晚上	害怕	将要	是	已消失	;

到了晚上，恐惧就会消失；

[ðə; ði]	[həʊm]	[laɪts]	[θruː]	[dʌsk]	[wɪl]	[gləʊ]	.
The	**home**	**lights**	**through**	**dusk**	**will**	**glow**	**.**
这	家	灯	通过	黄昏	将要	辉光	.

黄昏时分，家里的灯光会一直亮着。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['dʒɔɪəs]	[deɪ]	!
It	**will**	**be**	**a**	**joyous**	**day**	**!**
它	将要	是	一个	欢乐	天	!

这将是令人高兴的一天！

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[wɪl]	[ʃaʊt]	[wɪð]	['lɑːftə(r)]	,
And	**the**	**earth**	**will**	**shout**	**with**	**laughter**	**,**
和	这	地球	将要	喊	和	笑声	,

大地将发出欢笑，

[wen]	[wɜːld]	[piːs]	[ɪz]	[meɪd]	,	[sʌm; səm]	[deɪ]	.
When	**world**	**peace**	**is**	**made**	**,**	**some**	**day**	**.**
什么时候	世界	和平	是	制成	,	一些	天	.

总有一天，世界和平会实现的。

[wiː; wi]	[kæn; kən]	[hɪə(r)]	[ðə; ði]	[bɝdz]	[ˌðeər'ɑːftə(r)]	.
We	**can**	**hear**	**the**	**birds**	**thereafter**	**.**
我们	能	听到	这	鸟类	此后	.

之后我们就能听到鸟鸣声了。

[leɪt]	['ɔːtəm]
LATE	**AUTUMN**
晚的	秋天

深秋

[ðə; ði]	['freɪgrənt]	['ɔːtəm]	[wɪndz; waɪndz]	[fləʊt]	['peɪntɪd]	[liːvz]
The	**fragrant**	**autumn**	**winds**	**float**	**painted**	**leaves**
这	香	秋天	风	漂浮	绘	树叶

秋风拂过，飘落五彩斑斓的落叶。

[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	[æt; ət]	['sʌnˌsɛts]	['iːvnɪŋ]	['aʊə(r)]	,
Across	**the**	**plains**	**at**	**sunset's**	**evening**	**hour**	**,**
穿过	这	平原	在	日落	晚上	小时	,

夕阳西下，暮色降临平原之上，

[ə; eɪ]	['skɑːlət]	[rəʊz]	,	[ə; eɪ]	['zɪnjə]	[ɪn]	[ðə; ði]	['flaʊə(r)]
A	**scarlet**	**rose**	**,**	**a**	**zinnia**	**in**	**the**	**flower**
一个	猩红	玫瑰	,	一个	百日草	在	这	花

一朵猩红色的玫瑰，一朵盛开的百日草

[stænd]	['brɪliənt]	[ðeə(r)]	[bɪ'niːθ]	[ðə; ði]	['kɒtɪdʒ]	[iːvz]	.
Stand	**brilliant**	**there**	**beneath**	**the**	**cottage**	**eaves**	**.**
站立	杰出的	那里	下面	这	小屋	檐	.

在小屋屋檐下，你显得格外耀眼。

[ðə; ði]	['ləʊkəst]	[hʌmz]	[hɪz; ɪz]	[sɒŋ]	,	[ðə; ði]	['spaɪdə(r)]	[wiːvz]
The	**locust**	**hums**	**his**	**song**	**,**	**the**	**spider**	**weaves**
这	刺槐	嗡嗡声	他的	歌曲	,	这	蜘蛛	编织

蝗虫哼着歌，蜘蛛织着网。

[hɪz; ɪz]	['sɪlkən]	[web]	[ɪn]	['evri]	['ʃeɪdi]	['baʊə(r)]	,
His	**silken**	**web**	**in**	**every**	**shady**	**bower**	**,**
他的	丝	网站	在	每一个	阴凉	凉亭	,

他在每个阴凉的角落都织起了丝网，

[weə(r)] ['θʌndə(r)] [klaʊdz] [paɪl] [haɪ] [ɪn] ['tʌmbld] ['taʊə(r)] ;
Where thunder clouds pile high in tumbled tower ;
在哪里 雷 云 桩 高的 在 翻滚 塔 ;

雷云在倒塌的塔楼上堆积如山；

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] [lɒft] [ɪz] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ʃiːvz] ;
The farmer's loft is bursting with great sheaves ;
这 农民的 阁楼 是 爆发 和 伟大的 捆 ;

农夫的阁楼里堆满了大捆大捆的麦捆；

[ænd; ənd] ['kɔːnˌstɔːk] [bend] [wɪð] ['hevi] ['gəʊldən] [ləʊdz] ,
And cornstalks bend with heavy golden loads ,
和 玉米秆 弯曲 和 重的 金的 负载 ,

玉米秆因承载着沉重的金色果实而弯曲，

[fɔː(r); fə(r)] [reɪnz] [hæv; həv] ['blesɪd; blest] [ðə; ði] [lænd] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .
For rains have blessed the land the summer long .
为了 雨 有 蒙福 这 土地 这 夏天 长的 .

整个夏季，雨水滋润着这片土地。

[naʊ] ['tʃɪldrən] [trɪp] [ɒn] ['waɪndɪŋ] [treɪlz] [frɒm; frəm] [skuːl] ;
Now children trip on winding trails from school ;
现在 孩子们 旅行 在 绕线 小径 从 学校 ;

现在孩子们放学回家的路上经常会绊倒；

[ðeɪ] [swɪŋ] [ɪn] ['rɪðmɪk] [taɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊdz] ;
They swing in rhythmic time along the roads ;
他们 摇摆 在 节奏 时间 沿着 这 道路 ;

它们沿着道路有节奏地摇摆；

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] , ['hɑːti] [kraʊd] , ['sʌntænd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
A hungry , hearty crowd , suntanned and strong .
一个 饥饿的 , 爽朗 人群 , 晒黑的 和 强的 .

一群饥肠辘辘、精神抖擞、皮肤黝黑强壮的人群。

[ðɪs] ['glɔːriəs] [fɔːl] [deɪ] [ɪn] ['iːvnɪŋ] [kuːl] .
This glorious fall day in evening cool .
这 辉煌 落下 天 在 晚上 凉爽的 .

秋日傍晚，天气凉爽宜人。

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɒs]
ALL HAIL RED CROSS
全部 冰雹 红色的 叉

红十字会万岁！

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɒs] !
All hail Red Cross !
全部 冰雹 红色的 叉 !

红十字万岁！

[waɪt] [rəʊbz] [ɒv; əv] [lait] , [ɔːl] [heɪl] !
White robes of light , all hail !
白色的 长袍 的 光 , 全部 冰雹 !

洁白的光袍，万岁！

[ɒn] [breɪv] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [braʊz] [ðə; ði] ['sɪmb(ə)l] [ʃaɪnz] .
On brave and noble brows the symbol shines .
在 勇敢的 和 高贵 眉毛 这 象征 闪耀 .

在勇敢高贵的额头上，这个符号熠熠生辉。

[ə; eɪ] [kraɪ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [ɪz] ['nevə(r)] [kɔːld] [ɪn] [veɪn] ,
A cry for help is never called in vain ,
一个 哭 为了 帮助 是 绝不 称为 在 徒劳 ,

呼救绝不会白费。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [kə'reɪdʒəs] [wʌnz] [gəʊ] ['evriweə(r)] ,
For these courageous ones go everywhere ,
为了 这些 勇敢 一个 去 到处 ,
这些勇敢的人去往任何地方，

[ɒn] [siː] [ɔː(r)] [lænd] , [ɪn] [sʌn] [ænd; ənd] ['stɔːmi] [skaɪ] .
On sea or land , in sun and stormy sky .
在 海 或者 土地 , 在 太阳 和 暴风雨 天空 .
无论在海上还是陆地，无论晴空万里还是暴风雨中。

[ðeɪ] [feɪs] [ɔːl] ['deindʒəz] — ['kæri] ['sʌkə(r)] [fɔːθ]
They face all dangers — carry succor forth
他们 脸 全部 危险 — 携带 救助 前进
他们面对一切危险——前线提供援助

[tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['feləu'men] — [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [skɪl]
To save their fellowmen — with speed and skill
到 节省 他们的 同胞们 — 和 速度 和 技能
为了拯救同胞——凭借速度和技巧

[ðə; ði] [eɪd] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə] ['reskjuː] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] .
The aid goes out to rescue friend and foe .
这 援助 去 出去 到 救援 朋友 和 敌人 .
援助物资既用于营救朋友，也用于营救敌人。

[ðeɪ] [nəʊ] [nəʊ] ['enəmi] [bʌt; bət] [hiːd] [iːtʃ] [kɔːl] .
They know no enemy but heed each call .
他们 知道 不 敌人 但 注意 每个 称呼 .
他们没有敌人，却服从每一个召唤。

[ə; eɪ] [laɪn] [ɪz] [θrəʊn] [tuː; tə] ['strændɪd] [weɪf] [ɔː(r)] [mæn] .
A line is thrown to stranded waif or man .
一个 线 是 抛掷 到 搁浅 孤儿 或者 男人 .
向搁浅的孤儿或男子抛下一根鱼线。

[ɪn] [flʌd] [ðeɪ] [rʌʃ] [laɪk] ['wɔːtə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp]
In flood they rush like water down the slope
在 洪水 他们 匆忙 喜欢 水 向下 这 坡
洪水来临时，它们像水一样顺着山坡奔涌而下。

[tuː; tə] [brɪŋ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [tɒs] [ɪn] [weɪvz] .
To bring relief to those who toss in waves .
到 带来 宽慰 到 那些 WHO 折腾 在 波浪 .
为那些在波涛中颠簸的人们带来慰藉。

[ðeɪ] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðəz] [left] [tuː; tə] [stɑːv] , [ə'ləʊn] .
They care for mothers left to starve , alone .
他们 关心 为了 母亲们 左边 到 饿死 , 独自的 .
他们照顾那些被遗弃、挨饿受冻的母亲们。

[ɪn] ['pestɪləns] , [ðeɪ] ['leɪbə(r)] [lɒŋ] [tuː; tə] [suːð]
In pestilence , they labor long to soothe
在 瘟疫 , 他们 劳动 长的 到 舒缓
瘟疫肆虐时，他们费尽心思安抚人心。

[ðə; ði] ['fiːvəd] [braʊ] [ænd; ənd] [iːz] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [peɪn]
The fevered brow and ease the gnawing pain
这 发烧 眉头 和 舒适 这 啃咬 疼痛
额头发热，却也缓解了那撕心裂肺的疼痛。

[wɪð] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] , [fuːd] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
With medicine and shelter , food and clothes .
和 药品 和 庇护所 , 食物 和 衣服 .
提供药品、住所、食物和衣物。

[ɪn][wɔː(r)][ðə; ði] [wuːnd] [ɪz] [drest] [ænd; ənd]['djuːli] [nəːs]
In war the wound is dressed and duly nursed
在 战争 这 伤口 是 穿着 和 正式地 护理

战争中，伤口会得到包扎和妥善护理。

[wɪð] ['dʒent(ə)l] ['sʌp(ə)l] [hændz] — [wɪð] ['nʌrɪʃmənt]
With gentle supple hands — with nourishment
和 温和的 柔软 双手 — 和 营养

用温柔的双手——以滋养

[fɔː(r); fə(r)][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] .
For mind and body .
为了 头脑 和 身体 .

为了身心健康。

[krɒs] [ɒv; əv] [red] , [ɔːl] [heɪl] !
Cross of red , all hail !
叉 的 红色的 , 全部 冰雹 !

红色的十字架，万岁！

[ðeɪ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][məʊst] ['wɪlɪŋli] [ænd; ənd] [wel] .
They serve for us most willingly and well .
他们 服务 为了 我们 最多 心甘情愿 和 出色地 .

他们非常乐意且尽职尽责地为我们服务。

[ðen] [tʃaɪd] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː] [leɪt] !
Then chide themselves when they have come too late !
然后 喝叱 他们自己 什么时候 他们 有 来 也 晚的 !

然后当他们为时已晚时，又会自责不已！

[laɪk] ['mʌðəz] [wen] [ðeə(r)] [sʌnz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ʃɔːt] ;
Like mothers when their sons have fallen short ;
喜欢 母亲们 什么时候 他们的 儿子们 有 倒下 短的 ;

就像母亲看到儿子犯错时那样；

[ɪn] ['ɜːli] [dɔːn] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [tɔɪl] .
In early dawn and through the night they toil .
在 早期的 黎明 和 通过 这 夜晚 他们 辛劳 .

他们从黎明到黄昏都在辛勤劳作。

[əʊ][gɒd][duː; də] [bles] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] [lʌv] ;
O God do bless this noble work of love ;
哦 上帝 做 保佑 这 高贵 工作 的 爱 ;

上帝啊，请保佑这项崇高的爱的事业；

[lets] [gɪv] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ðɪs] [məʊst] ['wɜːði] [kɔːz] .
Let's give and further this most worthy cause .
我们来吧 给 和 更远 这 最多 值得 原因 .

让我们一起捐助并推进这项非常有意义的事业。

[ɔːl] [heɪl] [red] [krɒs] !
All hail Red Cross !
全部 冰雹 红色的 叉 !

红十字万岁！

[waɪt] [rəʊbz] [ɒv; əv] [həʊp] , [ɔːl] [heɪl] !
White robes of hope , all hail !
白色的 长袍 的 希望 , 全部 冰雹 !

象征希望的白色长袍，万岁！

['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] [preə(r)]
OUR MORNING PRAYER
我们的 早晨 祷告

我们的晨祷

[gɒd] ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [gɪv] [ˌjuː 'es] [streŋθ]
God our Father give us strength
上帝 我们的 父亲 给 我们 力量

天父上帝，请赐给我们力量

[ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['selfɪʃ] [straɪf] ,
In these days of selfish strife ,
在 这些 天 的 自私 冲突 ，

在如今这个自私自利、争斗不断的时代，

[let] [ˌjuː 'es] [smaɪl] [ə'mɪd] [ðə; ði] [peɪn] ,
Let us smile amid the pain ,
让 我们 微笑 之中 这 疼痛 ，

让我们在痛苦中微笑。

[naʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [laɪf]
Now to meet the care of life
现在 到 见面 这 关心 的 生活

现在来满足生命的关怀

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ɪn] [reɪn] .
In the sunshine and in rain .
在 这 阳光 和 在 雨 .

无论晴天还是雨天。

['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
SOLDIER TO HIS MOTHER
士兵 到 他的 母亲

士兵对母亲说

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðəʊz] ['hæpi] [deɪz] [ɒv; əv] [juːθ] —
Remembering those happy days of youth —
记住 那些 快乐的 天 的 青年 —

怀念那些快乐的青春岁月——

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['glædnəs] [ðen] ,
The earth was filled with gladness then ,
这 地球 曾是 已填 和 欢乐 然后 ，

那时，大地充满了喜悦。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] , [tɔːt] [ˌem 'iː] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] ,
And you , dear Mother , taught me love and truth ,
和 你 ， 亲爱的 母亲 ， 教授 我 爱 和 真相 ，

亲爱的母亲，您教会了我爱与真理。

[tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [best] [ɪn] [men] .
Taught me to seek the best in men .
教授 我 到 寻找 这 最好的 在 男人 .

教会我欣赏男人身上最好的品质。

[wɪð] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] [θɔːt]
With heart full of faith and noble thought
和 心 满的 的 信仰 和 高贵 想法

怀着一颗充满信仰和高尚情怀的心

[tuː; tə] [beə(r)] [maɪ] [ləʊd] [ænd; ənd] [duː; də] [gʊd] [diːdz] .
To bear my load and do good deeds .
到 熊 我的 加载 和 做 好的 契约 .

承担我的重担，并做好事。

[ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] ['wɜːði] [θɪŋz] , [ðə; ði] [həʊp] [nɒt] [bɔːt] ,
And cherish worthy things , the hope not bought ,
和 珍惜 值得 事物 ， 这 希望 不是 买 ，

珍惜有价值的事物，珍惜那无法用金钱买到的希望。

[wɪð]	['vɪʒnz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['lɪvɪŋ]	[niːdz]	.
With	**visions**	**for**	**the**	**living**	**needs**	**.**
和	愿景	为了	这	活的	需求	.

以愿景满足生活需求。

[juː; jʊ]	[sed]	[biː; bi]	['ɒnɪst]	[wɪð]	[maɪ]	[gɒd]	[ænd; ənd]	[səʊl]	,
You	**said**	**be**	**honest**	**with**	**my**	**God**	**and**	**soul**	**,**
你	说	是	诚实的	和	我的	上帝	和	灵魂	,

你说过要对我的上帝和灵魂诚实，

[dɪ'vəʊtɪd]	[tuː; tə]	[maɪ]	[lænd]	[ænd; ənd]	[həʊm]	,
Devoted	**to**	**my**	**land**	**and**	**home**	**,**
奉献	到	我的	土地	和	家	,

我热爱我的土地和家园，

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[ðæt]	[men]	[həʊld]	[dɪə(r)]	.
And	**all**	**that**	**men**	**hold**	**dear**	**.**
和	全部	那	男人	抓住	亲爱的	.

以及所有男人珍视的一切。

[ɪn]	['lɔɪəlti]
In	**loyalty**
在	忠诚

忠诚

[rɪ'spekt]	[ænd; ənd]	[praɪz]	[ðə; ði]	['fɜːtaɪl]	[ləʊm]	.
Respect	**and**	**prize**	**the**	**fertile**	**loam**	**.**
尊重	和	奖	这	沃	壤土	.

尊重并珍惜肥沃的土壤。

[tə'deɪ]	[maɪ]	['kʌntri]	[kɔːlz]	,	[ʃiː; ʃi]	[niːdz]	[hɜː(r); hə(r)]	[sʌn]
Today	**my**	**country**	**calls**	**,**	**she**	**needs**	**her**	**son**
今天	我的	国家	呼叫	,	她	需求	她	儿子

今天，我的祖国在呼唤她的儿子。

[tuː; tə]	[faɪt]	[ðə; ði]	[dʒæps]	[ænd; ənd]	['hɪtlə]	[tuː]	.
To	**fight**	**the**	**Japs**	**and**	**Hitler**	**too**	**.**
到	斗争	这	日本人	和	希特勒	也	.

还要对抗日本人和希特勒。

[nəʊ]	['kʌmɪŋ]	[bæk]	[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	[dʒɒb]	[ɪz]	[dʌn]	.
No	**coming**	**back**	**until**	**the**	**job**	**is**	**done**	**.**
不	未来	后退	直到	这	工作	是	完毕	.

工作完成之前不许回来。

[ðɪs]	[ɪz]	[æz; əz]	['ɒnɪst]	[men]	[wʊd]	[duː; də]	.
This	**is**	**as**	**honest**	**men**	**would**	**do**	**.**
这	是	作为	诚实的	男人	会	做	.

这是正直的人会做的事。

[ɪn]	[ðə; ði]	[stɔːm]
IN	**THE**	**STORM**
在	这	风暴

暴风雨中

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	[geɪl]	['rɔːrɪŋ]	[θruː]	[ðə; ði]	[wʊdz]	!
Hear	**the**	**gale**	**roaring**	**through**	**the**	**woods**	**!**
听到	这	大风	咆哮	通过	这	树林	!

听，狂风在林间呼啸！

[triːz]	[bend]	[ænd; ənd]	[snæp]	[ænd; ənd]	[sweɪ]	;
Trees	**bend**	**and**	**snap**	**and**	**sway**	**;**
树木	弯曲	和	折断	和	摇摆	;

树木弯曲、折断、摇曳；

[ðeɪ] [reɪs] [ænd; ənd] [breɪk] [ɒn] [ðɪs] [dɑːk] [deɪ] .
They race and break on this dark day .
他们 种族 和 休息 在 这 黑暗的 天 .

在这个黑暗的日子里，他们竞相奔跑，最终分崩离析。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] ['fæʃ(ə)n] [sʌm; səm] ['stɜːdi] [hʊdz]
If I could fashion some sturdy hoods
如果 我 可以 时尚 一些 结实的 引擎盖

如果我能制作一些结实的兜帽

[tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [stɔːm] [æt; ət] [beɪ] ,
To hold the storm at bay ,
到 抓住 这 风暴 在 湾 ,

为了阻止风暴，

[ðen] [trɪm][ænd; ənd] [streɪt] [wʊd] [ɔːl] [triːz] [steɪ] .
Then trim and straight would all trees stay .
然后 修剪 和 直的 会 全部 树木 停留 .

然后修剪整齐，所有树木都能保持笔直状态。

[bʌt; bət] [greɪt] [triːz] ['nɒtɪd] [baɪ][wɪndz; waɪndz] - [muːdz] ,
But great trees knotted by winds ' moods ,
但 伟大的 树木 打结的 经过 风 - 情绪 ,

但那些被风的变幻莫测缠绕的大树，

[laɪk] [men] [huː] [feɪs] [ðeə(r)][keə(r)] ,
Like men who face their care ,
喜欢 男人 WHO 脸 他们的 关心 ,

就像那些面临照护的男人们一样，

[stænd] [skɑːd] [jet] [stɑːntʃ] [ænd; ənd] ['breɪvli] [ðeə(r)] .
Stand scarred yet stanch and bravely there .
站立 疤痕 然而 立柱 和 勇敢地 那里 .

尽管伤痕累累，却依然坚强勇敢地站在那里。

[tuː; tə][ˌjuː 'es]
TO US
到 我们

致我们

[əʊ] ['peti] ['traɪflz] !
O petty trifles !
哦 小气 琐事 !

哦，真是些琐碎的小事！

[waɪ] [klɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][səʊ] ?
Why cling to us so ?
为什么 黏着 到 我们 所以 ?

为什么如此依赖我们?

['aʊə(r)] [taɪm] [ɪn] ['duːɪŋ] [smɔːl] [θɪŋz] [kwaɪt] [kən'sjuːmd] ,
Our time in doing small things quite consumed ,
我们的 时间 在 正在做 小的 事物 相当 消耗 ,

我们花在做小事上的时间相当多，

[ænd; ənd] [hɑːts] [prə'tektɪd] [laɪk] [ɜːθ] [wərmz] [ɪn'keɪst] ,
And hearts protected like earth worms encased ,
和 心 受保护 喜欢 地球 蠕虫 包裹 ,

而那些被保护起来的心灵，就像被包裹在茧里的蚯蚓一样。

['ɔːlweɪz] ['sɪŋɪŋ] ['tʃaɪldɪʃ] [sɔːŋz] , [sɒl][ˌem 'iː][duː; də] ,
Always singing childish songs , sol me do ,
总是 歌唱 幼稚 歌曲 , 索尔 我 做 ,

总是唱着幼稚的歌，sol me do，

[ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] [seɪf] [ɪn] ['ʃeɪdi] [veɪlz] [bɪ'ləʊ] ,
And crawling safe in shady vales below ,
和 爬行 安全的 在 阴凉 山谷 以下 ,

然后安全地爬到下方阴凉的山谷里，

[laɪk] [sneɪlz] [əd'vɑːnsɪŋ] , [skɒf] [ænd; ənd] [hɜːt] [ɪn'djʊəd] ,
Like snails advancing , scoff and hurt endured ,
喜欢 蜗牛 前进 , 嘲笑 和 伤害 忍受 ,

像蜗牛一样缓慢前进，忍受着嘲笑和伤害。

[ded] [ðeə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ræk] , [nəʊ] [pɔːt] [sɪ'kjʊəd] .
Dead there upon the rack , no port secured .
死的 那里 之上 这 架子 , 不 港口 安全 .

它就那样死在机架上，没有端口连接。

[əʊ] ['brʌðə(r)] [plɑːnt] , [sʌm; səm] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɪl] [grəʊ] !
O brother plant , some grains of corn will grow !
哦 兄弟 植物 , 一些 谷物 的 玉米 将要 生长 !

哦，植物兄弟，会长出一些玉米粒的！

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['fɑːmə(r)] [səuz] [lɪv; laɪv] ['fɜːtaɪl] [siːd] .
The faithful farmer sows live fertile seed .
这 忠实 农民 母猪 居住 沃 种子 .

虔诚的农夫播下了鲜活肥沃的种子。

[biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [grʌb] [bʌt; bət] [raɪz] [ænd; ənd] [stretʃ] [hændz] [ʌp]
Be not a grub but rise and stretch hands up
是 不是 一个 幼虫 但 上升 和 拉紧 双手 向上

不要卑躬屈膝，要站起来，举起双手

[wen] [ɒn] [ðə; ði] [haɪt] [riːtʃ] [daʊn] [tuː; tə] ['trʌbld] [frend] ,
When on the height reach down to troubled friend ,
什么时候 在 这 高度 抵达 向下 到 麻烦 朋友 ,

身处高处时，伸出援手去帮助身处困境的朋友。

[ænd; ənd] [lɪft] [jɔː(r); jə(r)] ['feləu'men] , [tɔɪl] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [griːd] .
And lift your fellowmen , toil not for greed .
和 举起 你的 同胞们 , 辛劳 不是 为了 贪婪 .

帮助他人，不要为贪婪而劳作。

[wɒʃ] [aʊt] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['empti] [kʌp] .
Wash out the grounds and fill the empty cup .
洗 出去 这 理由 和 充满 这 空的 杯子 .

洗净咖啡渣，将空杯装满。

[ðə; ði] [rəʊz] [wɪl] [bluːm] [weə(r)] ['rɒki] ['pɑːθweiz] [wend] .
The rose will bloom where rocky pathways wend .
这 玫瑰 将要 盛开 在哪里 岩石 路径 温德 .

玫瑰将在崎岖小路蜿蜒之处盛开。

[ðə; ði] [flai] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)]
THE FLY AND THE SPIDER
这 飞 和 这 蜘蛛

苍蝇和蜘蛛

[ðə; ði] [bɪg] [blæk] [flai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɒri] [plaɪt] ;
The big black fly was in a sorry plight ;
这 大的 黑色的 飞 曾是 在 一个 对不起 困境 ;

那只大黑苍蝇处境可怜；

[ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [ænd; ənd] ['dæŋgld] [ɪn] [ə; eɪ] ['spaɪdərz] [web] .
She hung and dangled in a spider's web .
她 悬挂 和 悬挂着 在 一个 蜘蛛的 网站 .

她被困在蜘蛛网里，摇摇晃晃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hʌrid] [flaɪt] .
It was too late to make a hurried flight .
它 曾是 也 晚的 到 制作 一个 慌忙 航班 .

赶飞机已经来不及了。

[ðə; ði][sænd][ɪz] ['sɪftɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪdz] [wɪl] [eb] .
The sand is sifting and the tides will ebb .
这 沙 是 筛分 和 这 潮汐 将要 落潮 .

沙子正在被冲刷，潮水即将退去。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)] [ðen] [druː] [dəʊs][hɪz; ɪz]['sɪlkən] [θred] ,
The spider then drew dose his silken thread ,
这 蜘蛛 然后 画 剂量 他的 丝 线 ,

于是，蜘蛛抽出了它的丝线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] .
It was no use to ask the reason why .
它 曾是 不 使用 到 问 这 原因 为什么 .

问原因也没用。

[hiː; hi]['əʊnli] [wɪʃt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
He only wished to eat and save his head ,
他 仅有的 希望 到 吃 和 节省 他的 头 ,

他只想吃点东西，保住性命。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ɔː(r)][daɪ] .
And he must catch his breakfast , or die .
和 他 必须 抓住 他的 早餐 , 或者 死 .

他必须捕到早餐，否则就会死。

[hɜː(r); hə(r)] [gʊd] [baɪ]
HER GOOD BYE
她 好的 再见

她的告别

[ai] [lʌv] [juː; jʊ] , ['dɑːlɪŋ] , ['swiːthɑːt] [maɪn] ,
I love you , Darling , sweetheart mine ,
我 爱 你 , 亲爱的 , 亲爱的 矿 ,

我爱你，亲爱的，我的甜心，

['aʊə(r)][trəʊθ][ɪz] [pledʒd] , [əʊ][dʒɔɪ][dɪ'vaɪn] !
Our troth is pledged , O joy divine !
我们的 誓言 是 承诺 , 哦 喜悦 神圣的 !

我们已许下誓言，哦，神圣的喜悦！

[wɪð] ['æp(ə)l] ['blɔsəmz] [ɪn][maɪ][heə(r)]
With apple blossoms in my hair
和 苹果 花朵 在 我的 头发

头发上戴着苹果花

[ai][həʊp][ænd; ənd] [briːð] [ə; eɪ] ['fɜːvənt] [preə(r)]
I hope and breathe a fervent prayer
我 希望 和 呼吸 一个 热切 祷告

我满怀希望，虔诚祈祷。

[tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [trʌst] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [j'iəz] ,
To keep my trust all down the years ,
到 保持 我的 相信 全部 向下 这 年 ,

为了多年来一直保持我的信任，

[ænd; ənd] [lʌv] [juː; jʊ]['ɔːlweɪz] [θruː] [ðə; ði] [tɪəz] .
And love you always through the tears .
和 爱 你 总是 通过 这 眼泪 .

即使含泪，我也永远爱你。

[əʊ] [hɑːt] [ɒv; əv] [maɪn] , [maɪ] [fiːt] [duː; də] [sɪŋ]
O heart of mine , my feet do sing
哦 心 的 矿 ， 我的 脚 做 唱歌
我的心啊，我的双脚在歌唱

[æz; əz] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sprɪŋ]
As down the aisle into the Spring
作为 向下 这 走道 进入 这 春天
沿着过道走向春天

[ɒv; əv] [bɜːstɪŋ] [bʌd] [ænd; ənd] ['laɪlək] [taɪm] ,
Of bursting bud and lilac time ,
的 爆发 芽 和 紫丁香 时间 ，
花蕾绽放，紫丁香盛开的季节，

[ɒv; əv] ['bʌdɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['rɒbɪn] [raɪm] ,
Of budding trees and robin rhyme ,
的 萌芽 树木 和 罗宾 韵 ，
萌芽的树木和知更鸟的歌谣，

[səʊ] ['tendəli] , [dɪə(r)] , [ai] [lʌv] [juː; jʊ] .
So tenderly , Dear , I love you .
所以 温柔地 ， 亲爱的 ， 我 爱 你 .
亲爱的，我温柔地爱你。

[ɪn] ['hæpinəs] [ai] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ]
In happiness I go with you
在 幸福 我 去 和 你
我与你一同幸福地前行

[naʊ] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɒn]
Now in sunshine to follow on
现在 在 阳光 到 跟随 在
现在，在阳光下继续……

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [dɑːk] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
And into dark when you are gone .
和 进入 黑暗的 什么时候 你 是 已消失 .
当你离开后，一切都将陷入黑暗。

[ðen] [bæk] [ə'gen] [frɒm; frəm] ['mɪsti] [naɪt]
Then back again from misty night
然后 后退 再次 从 蒙蒙 夜晚
然后又从迷雾之夜回来了

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːn] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [lait] .
And at the dawn in coming light .
和 在 这 黎明 在 未来 光 .
在黎明破晓之际。

[æt; ət] ['sʌnʌp] [wen] [ðə; ði] [dʒæps] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt]
At sunup when the Japs are caught
在 日出 什么时候 这 日本人 是 捕捉
日出时分，日本人被俘虏了。

[juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] ['bætəlz] [fɔːt] .
You will come when the battle's fought .
你 将要 来 什么时候 这 战斗的 战斗 .
等战斗结束了你才会来。

[ænd; ənd] [ðen] [glæd] [ʃaʊts] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [lɒŋ] ,
And then glad shouts the whole day long ,
和 然后 高兴的 喊叫 这 所有的 天 长的 ，
然后一整天都响起欢呼声，

[wɪð] ['rɪŋɪŋ] [belz] - [ten] ['bɪljən] [strɒŋ] .
With ringing bells ' ten billion strong .
和 铃声 铃铛 - 十 十亿 强的 .

伴随着“一百亿人”的钟声。

[hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [weɪk]
HILLS AND VALLEYS WAKE
丘陵 和 山谷 唤醒

山丘和山谷醒来

[maɪ] [ɪəz] [hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [lɑːk] [æt; ət] [dɔːn] ,
My ears have heard the larks at dawn ,
我的 耳朵 有 听到 这 云雀 在 黎明 ,

我曾听见清晨云雀的鸣叫，

[ðeə(r)] [braɪt] [swiːt] ['kærəlz] [sɪŋ] ,
Their bright sweet carols sing ,
他们的 明亮的 甜的 圣诞颂歌 唱歌 ,

他们唱着欢快甜美的颂歌，

[wɪð] [bɜːst] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [sʌn]
With burst of morning sun
和 爆裂 的 早晨 太阳

晨曦洒满大地

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [medəuz] [rɪŋ] .
And all the meadows ring .
和 全部 这 草地 戒指 .

所有的草地都环绕着。

[maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [gəʊld] ,
My eyes have seen the shining gold ,
我的 眼睛 有 已见 这 灼灼 金子 ,

我的眼睛看到了闪耀的黄金，

[ðæt] [rɪmd] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [klaʊd] ,
That rimmed a purple cloud ,
那 带边 一个 紫色的 云 ,

那环绕着一团紫色的云朵，

[ænd; ənd] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] [griːn] [ðeə(r)] [spred] ,
And sheets of olive green there spread ,
和 纸张 的 橄榄 绿色的 那里 传播 ,

那里铺满了橄榄绿色的植被，

[waɪl] [naɪt] [pʊts] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃraʊd] .
While night puts on a shroud .
尽管 夜晚 放置 在 一个 裹尸布 .

夜幕降临，笼罩大地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ə; eɪ] [muːn] [ðæt] [gliːm]
And in the east a moon that gleamed
和 在 这 东方 一个 月亮 那 闪闪发光

东方一轮明月高悬。

[wɪð] [greɪ] [bluː] [lait] [ænd; ənd] [ʃiːn] ,
With grey blue light and sheen ,
和 灰色的 蓝色的 光 和 光泽 ,

带着灰蓝色的光泽，

[ɒn] ['mɪsti] , ['druːpɪŋ] ['wɪləʊ] [triːz] ,
On misty , drooping willow trees ,
在 蒙蒙 , 下垂 柳 树木 ,

在雾气弥漫、枝条下垂的柳树上，

[əʊ][feə(r)][ænd; ənd]['saɪlənt] [siːn] .
O fair and silent scene .
哦 公平的 和 沉默的 场景 .

啊，美丽而静谧的景色。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][hɑːf][ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [siː]
These are not half the things I see
这些 是 不是 一半 这 事物 我 看

这些还不到我看到的一半。

[ɒn] ['lʌvli] [naɪts] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [deɪz] ,
On lovely nights and brilliant days ,
在 迷人的 夜晚 和 杰出的 天 ,

在美好的夜晚和灿烂的白昼，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [weɪk]
It seems that hills and valleys wake
它 似乎 那 丘陵 和 山谷 唤醒

似乎山丘和山谷在唤醒

[tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['hɒlədeɪz] .
To make such holidays .
到 制作 这样的 假期 .

创造这样的假期。

['mɔːnɪŋ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
MORNING THANKSGIVING
早晨 感恩

感恩节早晨

[wiː; wi] [θæŋk] ['aʊə(r)][gɒd] [ðɪs] ['ɔːtəm] [deɪ] ,
We thank our God this Autumn day ,
我们 感谢 我们的 上帝 这 秋天 天 ,

在这个秋日，我们感谢上帝。

[æz; əz][bɝdz][ɑː(r); ə(r)] ['weɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [veɪl] ,
As birds are waking in the vale ,
作为 鸟类 是 醒来 在 这 谷 ,

当山谷中的鸟儿苏醒时，

[fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [wɔːk] [hɪz; ɪz] [wei] ,
For health and strength to walk his way ,
为了 健康 和 力量 到 走 他的 方式 ,

为了拥有健康和力量去走他的路，

[let] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [piːs] [prɪ'veɪl] .
Let justice and peace prevail .
让 正义 和 和平 占上风 .

愿正义与和平得以伸张。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fuːd] [ðæts] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] ,
And for this food that's waiting here ,
和 为了 这 食物 那就是 等待 这里 ,

而这里摆放着的这些食物，

[naʊ] [fɪl] ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ;
Now fill our hearts with faith and love ;
现在 充满 我们的 心 和 信仰 和 爱 ;

现在，让我们的心中充满信仰和爱；

[ænd; ənd] [bles] ['aʊə(r)] [lʌvd] [wʌnz][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] ,
And bless our loved ones far and near ,
和 保佑 我们的 喜爱 一个 远的 和 靠近 ,

愿上帝保佑我们远近的亲人，

[əʊ] [gɒd] , ['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ə'bʌv] .
O God , our Father up above .
哦 上帝 , 我们的 父亲 向上 多于 .

哦，上帝，我们在天上的父。

[ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz]
OFF TO THE WOODS
离开 到 这 树林

进树林去

[ɔːl] ['neɪtʃə(r)] [dɒnz] [ə; eɪ] [kuːl] [griːn] [kəʊt] ,
All nature dons a cool green coat ,
全部 自然 唐斯 一个 凉爽的 绿色的 外套 ,

大自然披上了一层清凉的绿色外衣，

[sɒft] ['briːzɪz] [bləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] [klaʊdz] [fləʊt] ;
Soft breezes blow and white clouds float ;
柔软的 微风 吹 和 白色的 云 漂浮 ;

微风轻拂，白云飘浮；

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] [skriːmz] [hɪz; ɪz] ['pɪəsɪŋ] [nəʊt] .
The blue jay screams his piercing note .
这 蓝色的 杰伊 尖叫 他的 冲孔 笔记 .

蓝鸟发出刺耳的鸣叫。

[ðə; ði] ['eɪprəl] [sʌn] [ʃaɪnz] [faɪn] [tə'deɪ] ,
The April sun shines fine today ,
这 四月 太阳 闪耀 美好的 今天 ,

今天四月的阳光真好。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] .
And all the world is bright and gay .
和 全部 这 世界 是 明亮的 和 同性恋 .

世界一片光明，充满欢乐。

[smɔːl] ['twɪŋklɪŋ] [liːvz] [naʊ] [dɑːns] [ænd; ənd] [pleɪ] !
Small twinkling leaves now dance and play !
小的 闪烁 树叶 现在 舞蹈 和 玩 !

闪闪发光的小叶子们翩翩起舞，嬉戏玩耍！

[ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [grænd] ['deɪbjuː] ;
The Spring has made a grand debut ;
这 春天 有 制成 一个 盛大 首次亮相 ;

春天盛大登场；

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ʌp] [sɒd] [ɪz] ['redɪʃ] [bluː] ,
And turned up sod is reddish blue ,
和 转向 向上 草皮 是 微红 蓝色的 ,

翻出的草皮呈红蓝色，

[weə(r)] [lɑːst] [jɪrz] ['rəʊzɪz] [bluːmd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Where last year's roses bloomed for you .
在哪里 最后的 年 玫瑰 盛开 为了 你 .

去年为你盛开的玫瑰花丛。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ðen] [let] [ˌjuː 'es] [haɪ]
And to the woods then let us hie
和 到 这 树林 然后 让 我们 嗨

然后我们快跑进树林吧。

[tuː; tə] ['gæðə(r)] ['sɒrəl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paɪ] ,
To gather sorrel for a pie ,
到 收集 酢浆草 为了 一个 馅饼 ,

采摘酸模做馅饼，

[ænd; ənd] [pɪk] [sʌm; səm]['pəuzi][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪ] .

And pick some posies from the rye .

和 挑选 一些 花束 从 这 黑麦 .

从黑麦田里摘些小花。

[əʊ] ['dɔːtə(r)] [kʌm] , [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪz] [friː] ,

O Daughter come , a walk is free ,

哦 女儿 来 , 一个 走 是 自由的 ,

女儿啊，来吧，散步是免费的。

[lɒk] [ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [kiː] ;

Lock up the house and bring the key ;

锁 向上 这 房子 和 带来 这 钥匙 ;

锁好门，带上钥匙；

[fɔː(r); fə(r)] [sɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [gliː] .

For sing we must in joy and glee .

为了 唱歌 我们 必须 在 喜悦 和 高兴 .

我们要欢欣雀跃地歌唱。

[ðə; ði] ['hæpi] ['kæmpəz]

THE HAPPY CAMPERS

这 快乐的 露营者

快乐的露营者

['bɜːnɪŋ] [brʌʃ]

Burning brush

燃烧 刷子

燃烧的灌木

[ɪn] ['mɔːnɪŋ] [hʌʃ]

In morning hush

在 早晨 嘘

清晨的静谧

[waɪl] ['beɪkən] ['freɪgrəns] [fləʊts] .

While bacon fragrance floats .

尽管 熏肉 香味 浮标 .

空气中弥漫着培根的香味。

['deɪlaɪt] [driːmz]

Daylight dreams

日光 梦境

白日梦

[ə'lɒŋ] [braɪt] [striːmz]

Along bright streams

沿着 明亮的 溪流

沿着明亮的溪流

[wɪð] ['næpsæk] [ænd; ənd] [lait] [kəʊts] .

With knapsack and light coats .

和 背包 和 光 外套 .

背着背包，穿着轻便外套。

[wɪnd] [bləʊn] [heə(r)] ,

Wind blown hair ,

风 吹 头发 ,

风吹乱了头发，

[ðeɪ] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [ʃeə(r)]

They march and share

他们 行进 和 分享

他们游行并分享

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðə; ði] ['hæpi] [nəʊts] .
And sing the happy notes .
和 唱歌 这 快乐的 笔记 .

唱起快乐的歌来。

[ðə; ði] ['prɒmɪs]
THE PROMISE
这 承诺

承诺

[əʊ] - , [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [maɪ] ['biːɪŋ] ,
O Glendolyn , the life of my being ,
哦 - , 这 生活 的 我的 存在 ,

哦，格伦多琳，我生命中的生命，

[əʊ] ['dɑːlɪŋ] , [ðə; ði] [gʊd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] !
O Darling , the good in your heart !
哦 亲爱的 , 这 好的 在 你的 心 !

亲爱的，你心中有多么善良！

[braɪt] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊmənt]
Bright eyes in the flash of a moment
明亮的 眼睛 在 这 闪光 的 一个 片刻

瞬间，明亮的双眸

[grəʊ] [sæd] [æz; əz] [ðə; ði] [taɪm] [n'iəz] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Grow sad as the time nears to part ,
生长 伤心 作为 这 时间 临近 到 部分 ,

离别的时刻临近，心中充满悲伤。

[tɪəz] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] ,
Tears well in the midst of the laughter ,
眼泪 出色地 在 这 中间 的 这 笑声 ,

笑声中泪水盈眶。

[ʌn'bɪdn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃaʊərz] [ɪn] [sprɪŋ] .
Unbidden as the showers in Spring .
未邀请的 作为 这 淋浴 在 春天 .

如同春雨般不期而至。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [deɪz] [klaʊd] , [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)]
Although the days cloud , but after
虽然 这 天 云 , 但 后

虽然白天阴云密布，但之后

[ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [wɪl] ['braɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sɪŋ] .
The future will brighten and sing .
这 未来 将要 提亮 和 唱歌 .

未来将会更加光明美好。

[əʊ] - , [wiːp] [nɒt] [æt; ət] [maɪ] ['gəʊɪŋ] ,
O Glendolyn , weep not at my going ,
哦 - , 哭泣 不是 在 我的 去 ,

哦，格伦多琳，不要为我的离去而哭泣，

[ðə; ði] ['wɪəri] [lɒŋ] ['aʊəz] [wɪl] [pɑːs] ;
The weary long hours will pass ;
这 厌倦 长的 小时 将要 经过 ;

漫长的疲惫时光终将过去；

[ænd; ənd] [dɔːn] [wɪð] [ɪts] [fleɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs]
And dawn with its flame and a promise
和 黎明 和 它是 火焰 和 一个 承诺

黎明带着火焰和承诺

[wɪl] [tʌtʃ] [ðə; ði] [greɪ] [sɒd] [ænd; ənd] [draɪ] [grɑːs] .
Will touch the grey sod and dry grass .
将要 触碰 这 灰色的 草皮 和 干燥 草 .

会触碰到灰色的草皮和干草。

[ðə; ði] [elm] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪl] ['flaʊə(r)]
The elm in the garden will flower
这 榆树 在 这 花园 将要 花

花园里的榆树会开花。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] .
And the hills on the plains be shining .
和 这 丘陵 在 这 平原 是 灼灼 .

平原上的山丘闪闪发光。

[ðæt] [deɪ] , [ðen] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['əʊvə(r)] ,
That day , then the battle is over ,
那 天 , 然后 这 战斗 是 超过 ,

那天，战斗就结束了。

[ai] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [swɪft] [fiːt] , [maɪ] ['dɑːlɪŋ] .
I will come with swift feet , my Darling .
我 将要 来 和 迅速 脚 , 我的 亲爱的 .

亲爱的，我会飞快地赶来。

[ɪn] [rɪ'flekʃ(ə)n]
IN REFLECTION
在 反射

反思

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] [juːθ]
In the morning of my youth
在 这 早晨 的 我的 青年

在我青春的清晨

[wen] [maɪ] [veɪns] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [streŋθ]
When my veins were full of strength
什么时候 我的 静脉 是 满的 的 力量

当我的血管里充满了力量

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dæd] [ænd; ənd] [mɒm] [tuː; tə] [seɪ]
There was Dad and Mom to say
那里 曾是 爸爸 和 妈妈 到 说

还有爸爸妈妈要说的话

[wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
What to do .
什么 到 做 .

该怎么办。

[ðeɪ] [spəʊk] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
They spoke at length .
他们 辐 在 长度 .

他们进行了长时间的交谈。

[dɪd] [ai] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] ?
Did I listen to the truth ?
做过 我 听 到 这 真相 ?

我听见真话了吗？

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pɑːst] [ˌem 'iː] [baɪ] .
Much of it has passed me by .
很多 的 它 有 通过了 我 经过 .

其中很多内容我都一无所知。

[naʊ] [ɪf] ['əʊnli][sʌm; səm][wʌn] [wʊd]
Now if only some one would
现在 如果 仅有的 一些 一 会

现在要是有人愿意就好了

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [waɪ] .
Speak to me and tell me why .
说话 到 我 和 告诉 我 为什么 .

请告诉我原因。

[men][mʌst; məst] [tɔɪl]
MEN MUST TOIL
男士 必须 辛劳

男人必须辛勤劳作

[wiː; wi] ['weikən] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
We wakened in the morning
我们 醒来 在 这 早晨

我们早上醒来

[ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [bləʊn] [ʌp][kəʊld] ;
The wind had blown up cold ;
这 风 有 吹 向上 寒冷的 ;

寒风凛冽;

[ænd; ənd] [tuː] , [ðə; ði] [əʊks] [wɜː(r); wə(r)] ['grʌmblɪŋ]
And too , the oaks were grumbling
和 也 , 这 橡树 是 抱怨

而且，橡树也在低声咕哝。

[laɪk] [men] [əgroʊɪŋ] [əʊld] .
Like men agrowing old .
喜欢 男人 种植 老的 .

就像男人变老一样。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [wɜːk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
We must all work this morning ,
我们 必须 全部 工作 这 早晨 ,

今天上午我们所有人都要工作。

[ðəʊ] [rʌf] [ænd; ənd] [hɑːʃ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Though rough and harsh outside ,
尽管 粗糙的 和 残酷的 外部 ,

虽然外面环境恶劣，

[men]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['stɔːmɪŋ]
Men labor in the storming
男人 劳动 在 这 暴风雨

男人们在攻城战中劳作

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][mʌst; məst] [iːt] [bɪ'taɪd] .
For all must eat betide .
为了 全部 必须 吃 贝特迪 .

所有人都必须吃东西。

[ðæt] [kləʊz] [drɔːn] [veɪl]
THAT CLOSE DRAWN VEIL
那 关闭 绘制 面纱

那层紧闭的面纱

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][lɪft] [ðæt] [kləʊz] [drɔːn] [veɪl][ænd; ənd] [siː] ,
If we could lift that close drawn veil and see ,
如果 我们 可以 举起 那 关闭 绘制 面纱 和 看 ,

如果我们能够揭开那层紧闭的面纱，就能看到……

[ðə; ði]	['æŋkʃəs]	['aʊəz]	[mait]	[pɑːs]	[ɪn]	[rest]	[ænd; ənd]	[sliːp]	.
The	**anxious**	**hours**	**might**	**pass**	**in**	**rest**	**and**	**sleep**	**.**
这	焦虑的	小时	可能	经过	在	休息	和	睡觉	.

焦虑的时光或许会在休息和睡眠中消散。

[bʌt; bət]	[weɪt]	!
But	**wait**	**!**
但	等待	!

等等！

[kʊd; kəd]	[men]	[bʌt; bət]	[səʊ]	[ænd; ənd]	['kaʊntɪŋ]	[riːp]	?
Could	**men**	**but**	**sow**	**and**	**counting**	**reap**	**?**
可以	男人	但	母猪	和	计数	收割	?

人难道只能播种然后数收成吗?

[huː]	[wʊd]	[tɔɪl]	[ɒn]	[wen]	['nəʊɪŋ]	[lɒs]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	?
Who	**would**	**toil**	**on**	**when**	**knowing**	**loss**	**must**	**be**	**?**
WHO	会	辛劳	在	什么时候	会心	损失	必须	是	?

明知必败无疑，谁还会继续辛勤劳作?

[nəʊ]	[waɪld]	[glæd]	['həʊpɪŋ]	[wɪð]	[ɪk'spektənsi]	!
No	**wild**	**glad**	**hoping**	**with**	**expectancy**	**!**
不	荒野	高兴的	希望	和	预期	!

没有狂喜的期盼！

[ænd; ənd]	[wuː]	['lʌvə(r)]	[ðen]	[mait]	[hiː; hi]	[nɒt]	[wiːp]	?
And	**wooing**	**lover**	**then**	**might**	**he**	**not**	**weep**	**?**
和	求爱	情人	然后	可能	他	不是	哭泣	?

而当他追求爱人时，难道不会流泪吗?

[ðə; ði]	['fɔːtʃuːn]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[griːv]	—	[nəʊ]	[ʃɒp]	[tuː; tə]	[kiːp]	.
The	**fortune**	**which**	**would**	**grieve**	**—**	**no**	**shop**	**to**	**keep**	**.**
这	财富	哪个	会	悲伤	—	不	店铺	到	保持	.

令人悲痛的财富——无处可去。

[ɪ'nʌf]	.
Enough	**.**
足够的	.

足够的。

[mæn]	[kæn; kən]	[klaɪm]	['haɪə(r)]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[friː]	.
Man	**can**	**climb**	**higher**	**and**	**be**	**free**	**.**
男人	能	爬	更高	和	是	自由的	.

人可以攀登得更高，获得自由。

[liːv]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[veɪl]	[ænd; ənd]	[let]	[men]	['strʌg(ə)l]	[θruː]	.
Leave	**be**	**the**	**veil**	**and**	**let**	**men**	**struggle**	**through**	**.**
离开	是	这	面纱	和	让	男人	斗争	通过	.

让面纱散去，让男人们努力挣脱吧。

[let]	[ruːts]	[straɪk]	[daʊn]	[ænd; ənd]	[siːk]	[ðə; ði]	['grəʊɪŋ]	[niːdz]	;
Let	**roots**	**strike**	**down**	**and**	**seek**	**the**	**growing**	**needs**	**;**
让	根	罢工	向下	和	寻找	这	生长	需求	;

让根系扎根生长，寻找所需的养分；

[ænd; ənd]	['lɪvɪŋ]	[stɒk]	[stretʃ]	[ʌp]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	[sʌn]
And	**living**	**stock**	**stretch**	**up**	**toward**	**the**	**sun**
和	活的	库存	拉紧	向上	朝向	这	太阳

牲畜向上伸展，朝着太阳的方向伸展。

[wɪð]	[laɪf]	[ænd; ənd]	[həʊp]	.
With	**life**	**and**	**hope**	**.**
和	生活	和	希望	.

充满生命力和希望。

[ðen] [let] [men] [wɜːk] [ænd; ənd] [wuː] ,
Then let men work and woo ,
然后 让 男人 工作 和 哇 ，

然后让男人们去工作和追求吧。

[nɒt] ['æŋkəlɪs] , [nɔː(r)] ['tʌmblɪŋ] [drɪft] [æz; əz] [wiːdz] .
Not anchorless , nor tumbling drift as weeds .
不是 无锚 ， 也不 翻滚 漂移 作为 杂草 .

既不会无锚漂流，也不会像水草一样翻滚飘荡。

[fʊl'fɪlmənt] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ænd; ənd] ['lɒrəl, 'lɔː-] [wʌn] .
Fulfilment in the end and laurel won .
履行 在 这 结尾 和 月桂树 韩元 .

最终圆满成功，并赢得了桂冠。

['aʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['les(ə)n]
OUR MORNING LESSON
我们的 早晨 课

我们的晨间课程

[lʌv] ['aʊə(r)] ['neɪbəz] [æz; əz] [ɑː'selvz] ,
Love our neighbors as ourselves ,
爱 我们的 邻居 作为 我们自己 ，

爱人如己，

[meɪ] [wiː; wi] [fɪt] [ɪn] [weə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ,
May we fit in where we can ,
可能 我们 合身 在 在哪里 我们 能 ，

愿我们能融入其中。

[lʌv] ['aʊə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [preɪz] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Love our God and praise his name
爱 我们的 上帝 和 称赞 他的 姓名

爱我们的神，赞美他的名

[ɪz] [gɑːdz] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːt(ə)l] [mæn] .
Is God's law for mortal man .
是 神的 法律 为了 凡人 男人 .

这是上帝为凡人制定的律法。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [həʊm]
WHEN THE BOYS COME HOME
什么时候 这 男孩们 来 家

当男孩们回家

[braɪt] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['meni] [teə(r); tɪə] [drɒps]
Bright smiles and many tear drops
明亮的 微笑 和 许多 撕 滴

灿烂的笑容和无数的泪珠

[ɑː(r); ə(r)] ['begɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] [steɪ] ;
Are begging loved ones stay ;
是 乞讨 喜爱 一个 停留 ；

恳求亲人留下；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

透明晶体(Clear Crystals)
第2/2页

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['səʊldʒə(r)] [bɔɪz] [kʌm] [həʊm]
For not all soldier boys come home
为了 不是 全部 士兵 男孩们 来 家

并非所有士兵都能回家。

[wen] ['bjuːgəlz] [kɔːl] [tə'deɪ] .
When bugles call today .
什么时候 号角 称呼 今天 .

今天号角响起之时。

[breɪv] ['læsi] [weɪt] , [tɔil] , ['həʊpɪŋ] ,
Brave lassies wait , toiling , hoping ,
勇敢的 姑娘们 等待 , 辛勤劳作 , 希望 ,

勇敢的姑娘们等待着，辛勤劳作，满怀希望。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [hɑːθ] [brʌʃt] [kliːn] ,
And keep the hearth brushed clean ,
和 保持 这 炉 刷过 干净的 ,

并保持壁炉台面清洁。

[ðə; ði] [həʊm] ['faɪərz] ['gləʊɪŋ] ['braɪtli]
The home fires glowing brightly
这 家 火灾 发光 明亮地

家中炉火熊熊燃烧

[wɪð] [ɔːl] [ə'baʊt] [sə'riːn] .
With all about serene .
和 全部 关于 安详 .

一切都宁静祥和。

[ðə; ði] [hɑːt] [grəuz] ['wɪəri] ['ɒf(ə)n] ,
The heart grows weary often ,
这 心 生长 厌倦 经常 ,

人心常常会感到疲倦，

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .
For hours and days are long .
为了 小时 和 天 是 长的 .

时间过得很快，一天又一天都过得很慢。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] ['əʊvə(r)]
But when the fight is over
但 什么时候 这 斗争 是 超过

但当战斗结束后……

[ðə; ði] [lænd] [wɪl] [rɪŋ] [wɪð] [sɒŋ] .
The land will ring with song .
这 土地 将要 戒指 和 歌曲 .

大地将回荡着歌声。

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['meidnz] ['sɪŋɪŋ]
With all the maidens singing
和 全部 这 少女们 歌唱

少女们都在歌唱

[ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] ['hæpi] [nəʊts] ,
The full and happy notes ,
这 满的 和 快乐的 笔记 ,

饱满而快乐的音符，

[waɪl] [men] [gəʊ] ['ʃaʊtɪŋ] , ['mɑːrtʃɪŋ] ,
While men go shouting , marching ,
尽管 男人 去 喊叫 , 行军 ,

男人们一边喊叫，一边行进，

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] ['kɑːki] [kəʊts] .
At sight of khaki coats .
在 视线 的 卡其色 外套 .

一看到卡其色外套。

[ænd; ənd] [meɪn] [striːt] ['pʊʃɪŋ] , ['kraʊdɪŋ] ,
And Main Street pushing , crowding ,
和 主要的 街道 推动 , 拥挤 ,

主街上人潮涌动，拥挤不堪。

[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] [striːm] ,
Will be a surging stream ,
将要 是 一个 滔滔 溪流 ,

将会是一股汹涌的溪流，

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðɪs] [wɔː(r)] [ɪz] ['əʊvə(r)]
For when this war is over
为了 什么时候 这 战争 是 超过

当这场战争结束时

['aʊə(r)] [dʒɔɪ] [wɪl] [biː; bi] [suː'priːm; sjuː'priːm] .
Our joy will be supreme .
我们的 喜悦 将要 是 最高 .

我们将无比喜悦。

[ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] -
THE PRESS OF FLOZARI
这 按 的 -

弗洛扎里出版社

['kɒləfən]
COLOPHON
跋文

版权页

[ðɪs] [ɪz] ['nʌmbə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːtʃˌbeərə] - ['tʃæpˌbʊk] , ['prɪntɪd] [baɪ] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pegəsəs] ['stjuːdiəʊ] ,
This is number 103 of the Torchbearers ' Chapbooks , printed by hand at the Pegasus Studio ,
这 是 数字 - 的 这 火炬手 - 小册子 , 打印 经过 手 在 这 飞马座 工作室 ,

这是火炬手小册子系列的第103册，由飞马工作室手工印刷。

[frɒm; frəm] [hænd] - [set] - [pɔɪnt] ['sentʃəri] [ɒn] ['egʃel] [bʊk] ['peɪpə(r)] ,
from hand - set 10 point Century on Eggshell book paper ,
从 手 - 放 - 观点 世纪 在 蛋壳 书 纸 ,

采用手工排版的10号世纪字体，印制在蛋壳光泽的书籍纸上。

[ɪn] [æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ['kɒpiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪp] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
in an edition of 106 copies and the type distributed .
在 一个 版 的 - 副本 和 这 类型 分布式 .

限量发行 106 册，并分发了特定字体。

['kɒpiz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [æt; ət] 75¢ [iːtʃ] , ['pəʊst'peɪd]
Copies may be secured from the author , at 75¢ each , postpaid
副本 可能 是 安全 从 这 作者 , 在 75¢ 每个 , 后付费

可向作者索取副本，每本75美分，含邮费。

['klara] [em] . [biːd] , - [west] - [ˌes 'tiː] . , [æpt] . , [wʌn] - [ə; eɪ] ,
Clara M . Beede , 304 West 102 St . , Apt . , 1 - A ,
克拉拉 M . 比德 , - 西方 - 英石 . , 易于 . , 1 - 一个 ,

克拉拉·M·比德，西102街304号，1-A公寓

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] - , [en] . [waɪ] .
New York City 25 , N . Y .
新的 约克 城市 - , N . 是 .

纽约市 25，纽约州

['tɔːtʃˌbeərə] - ['tʃæpˌbʊk] [frɒm; frəm] ['pegəsəs] [stj'uːdɪˌəʊz] :
Torchbearers ' Chapbooks from Pegasus Studios :
火炬手 - 小册子 从 飞马座 工作室 :

Pegasus Studios 出品的《火炬手》小册子：

[fɔːr] [streɪndʒ] ['raɪdəz] ['dʒɜːni] , [el] . [viː] . - , ['teksəs]
4 Strange Riders Journey , L . V . Zietlmann , Texas
4 奇怪的 骑手 旅行 , L . V . - , 德克萨斯州

4 奇异骑士之旅，LV Zietlmann，德克萨斯州

[faɪv] ['hɑːtsˌiːz] , ['tɒməs] [biː] . ['lɪvɪŋstən] , [roʊd] ['aɪlənd]
5 Heartsease , Thomas B . Livingston , Rhode Island
5 心安 , 托马斯 B . 利文斯顿 , 罗德岛 岛

心安，托马斯·B·利文斯顿，罗德岛

[sɪks] [θruː] [ðə; ði] [jɪə(r)] — - ['sɪŋɪŋ] [muːdz] , [siː] . [eɪtʃ] . ['griːnfiːld] , [kæl] .
6 Thru the year — 16 Singing Moods , C . H . Greenfield , Cal .
6 通过 这 年 — - 歌唱 情绪 , C . H . 格林菲尔德 , 卡尔 .

全年——16 种歌唱情绪，CH Greenfield，Cal.

- ['weɪsaɪd] [raɪmz] , ['vɪərə][biː] . ['stjʊət] , ['dʌbljuː] . [ˌviː 'eɪ] .
19 Wayside Rhymes , Vera B . Stewart , W . Va .
- 路边 韵律 , 维拉 B . 斯图尔特 , W . 瓦 .

19 首路边童谣，维拉·B·斯图尔特，西弗吉尼亚州

- - - [sɔːŋz] [ɒv; əv]['gəʊldən] [sprɪŋ] , ['frɑːnsɪs] [bel] [-] , [ɔː(r)] .
22 - 11 Songs of Golden Spring , Frances Belle Delzell , Ore .
- - - 歌曲 的 金的 春天 , 弗朗西丝 美女 德尔泽尔 , 矿石 .

22-11 金泉之歌，弗朗西丝·贝尔·德尔泽尔，俄勒冈州

- [klæʃ] [ɒv; əv] [sɒːd] [ænd; ənd] ['sɪmbl] , [kɒmp] . [baɪ][el] . [tiː] . [mək'nɛr] , [en] . [siː] .
24 Clash of Sword and Cymbal , Comp . by L . T . McNair , N . C .
- 冲突 的 剑 和 钹 , 计算机 . 经过 L . T . 麦克奈尔 , N . C .

24 剑与钹的碰撞，由 LT McNair 和 NC 作曲

- [pet(ə)lz][ɒv; əv] [driːmz] , [lɔɪd] [deɪ] , [mɒn'tænə]
25 Petals of Dreams , Lloyd Day , Montana
- 花瓣 的 梦想 , 劳埃德 天 , 蒙大拿

《梦之花瓣25》，劳埃德·戴，蒙大拿州

- - - ['meməriz] [ænd; ənd] [muːdz] , ['ednə] [smɪθ] [də'ræn] , [lɑː]
26 - 37 Memories and Moods , Edna Smith DeRan , La
- - - 回忆 和 情绪 , 埃德娜 史密斯 德兰 , 拉

26-37 回忆与情绪，埃德娜·史密斯·德兰，拉

- , ['əʊtɪs] ['reɪmənd] [daʊ] , [meɪn] .
29 Surgings , Otis Raymond Dow , Maine .
- 涌动 , 奥蒂斯 雷蒙德 道琼斯 , 缅因州 .

29 涌动，奥蒂斯·雷蒙德·道，缅因州。

- ['reɪkɪŋ] [liːvz] , ['iːdɪθ] ['muːdi] [-] , [mɪʃ] .
30 Raking Leaves , Edith Moody Rittenour , Mich .
- 耙草 树叶 , 伊迪丝 穆迪 里特诺 , 密歇根州 .

30 耙落叶，伊迪丝·穆迪·里特诺尔，密歇根州

- ['ekəʊz] [ɒv; əv][ˌæləˈbæmə] , ['eθəl] ['mɔːgən] ['dʌnəm] , ['eɪlə] .
42 Echoes of Alabama , Ethel Morgan Dunham , Ala .
- 回声 的 阿拉巴马州 , 埃塞尔 摩根 邓纳姆 , 翼 .

42 阿拉巴马的回声，埃塞尔·摩根·邓纳姆，阿拉巴马州

- [krɒs] [rəʊdz] , [fɔːt] ['kɒlɪnz] , ['pəʊətri] [gruːp] , ['kəʊləʊ] .
46 Cross Roads , Fort Collins , Poetry Group , Colo .
- 叉 道路 , 堡 柯林斯 , 诗 团体 , 科洛 .

46 Cross Roads，科林斯堡，诗歌小组，科罗拉多州。

- [wɪndz; waɪndz][ɪn][ðə; ði][paɪnz] , ['lɪliən] [em] . [əu'liviə] , ['kælɪf] .
48 Winds in The Pines , Lillian M . Olivier , Calif .
- 风 在 这 松树 , 莉莲 M . 奥利维尔 , 加州 .

48 松林之风，莉莲·M·奥利维尔，加利福尼亚州

- [ˌresɪ'teɪʃənz] , ['zɪlə] ['fɔːlmər] - , [ˌɪlə'nɔɪz]
54 Recitations , Zilla Vollmer Tietgen , Illinois
- 朗诵 , 吉拉 沃尔默 - , 伊利诺伊州

54 朗诵，Zilla Vollmer Tietgen，伊利诺伊州

- ['sɪmbəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [taɪmz] , ['dʒerəmi] ['ɪŋgɔːlz] , [mæs] .
55 Symbols For These Times , Jeremy Ingalls , Mass .
- 符号 为了 这些 《时代周刊》 , 杰里米 英格尔斯 , 大量的 .

55 个代表这些时代的符号，杰里米·英格尔斯，马萨诸塞州。

- ['bɑːmi] ['briːzɪz] , ['dʒuːljə] [jɒn] ['pɪkɪt] , [ˌem 'diː] .
56 Balmy Breezes , Julia Yohn Pickett , Md .
- 芳香 微风 , 朱莉娅 约翰 皮克特 , 马里兰州 .

56 和煦的微风，朱莉娅·约恩·皮克特，医学博士。

- ['sɪŋɪŋ] ['wɔːtəz] , ['liːnə] - [ʃʌl] , [es] . [siː] . -
57 Singing Waters , Lena Mearle Shull , S . C . 59
- 歌唱 沃特斯 , 莉娜 - 舒尔 , S . C . -

57 歌唱之水，莉娜·米尔·舒尔，SC59

[ðɪs] ['krɪst(ə)l]['aʊə(r)] , [luː'siːl] ['aɪərdeɪl]['kɑːrlsən] , ['juːtɑː]
This Crystal Hour , Lucille Iredale Carlson , Utah
这 水晶 小时 , 露西尔 艾尔代尔 卡尔森 , 犹他州

水晶时刻，露西尔·艾尔代尔·卡尔森，犹他州

- - - [driːm] ['ʃædəʊz] , ['kærəlin] ['kɪŋdən] [gɔrdmən] , [en] . [waɪ] .
60 - 35 Dream Shadows , Carolyn Kingdon Gordman , N . Y .
- - - 梦 阴影 , 卡罗琳 金顿 戈德曼 , N . 是 .

60-35 梦境阴影，卡罗琳·金登·戈德曼，纽约

- [ðə; ði] ['vʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [bruːd] , ['rɒbət] - , [məʊ] . -
61 The Vulture and Its Brood , Robert Fontinelle , Mo . 69
- 这 秃鹫 和 它是 幼虫 , 罗伯特 - , 莫 . -

61 《秃鹫及其后代》，罗伯特·方蒂内尔著，密苏里州69

[ðə; ði] [waɪt] [mɒθ] [fluː] , [sæm] . [ə; eɪ] . - , [əʊ'haɪəʊ]
The White Moth Flew , Sam . A . Messirly , Ohio
这 白色的 蛾 飞翔 , 山姆 . 一个 . - , 俄亥俄州

白蛾飞走了，萨姆·A·梅西利，俄亥俄州

- - - ['mɪnɪtʃə(r)] [muːdz] , [dʒæn] ['hʌmfri] [dʒeɪmz] , [ˌɪlə'nɔɪz]
70 - 67 Miniature Moods , Jan Humphrey James , Illinois
- - - 微型 情绪 , 一月 汉弗莱 詹姆斯 , 伊利诺伊州

70-67 微缩情绪，简·汉弗莱·詹姆斯，伊利诺伊州

\- - - [ˌpəʊpʊ'riː] , [el] . [viː] . [kloʊz] , ['aɪəwə]
74 - 38 Potpourri , L . V . Klose , Iowa
\- - - 花香 , L . V . 克洛斯 , 爱荷华州

74-38 大杂烩，LV Klose，爱荷华州

\- - - [θɔːt] ['klʌstəz] , ['meəri] [oʊ'kɑːnər] , [pɑː] .
75 - 72 Thought Clusters , Mary O'Connor , Pa .
\- - - 想法 集群 , 玛丽 奥康纳 , 宾夕法尼亚州 .

75-72 思想集群，玛丽·奥康纳，宾夕法尼亚州。

\- [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] , ['kɔːrə][iː] . [ɔːr] , [wɒʃ] .
76 This and That , Cora E . Orr , Wash .
\- 这 和 那 , 科拉 E . 奥尔 , 洗 .

76 这和那，科拉·E·奥尔，华盛顿。

\- [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bærəks] [bæg] , [ˌes dʒiː 'tiː] .
77 Out Of A Barracks Bag , Sgt .
\- 出去 的 一个 兵营 包 , 中士 .

77 从军营包里出来，中士

[tʃɑːlz] [el] . ['peɪntə(r)] , ['kælɪf] .
Charles L . Painter , Calif .
查尔斯 L . 画家 , 加州 .

查尔斯·L·佩恩特，加利福尼亚州

\- [pen'siː] ['ɒŋkɔː(r)] , [ɒ'laɪvə][em] . [di'æz] , [mɪʃ] .
82 Pensee Encore , Oliva M . Diaz , Mich .
\- 彭西 安可 , 奥利瓦 M . 迪亚兹 , 密歇根州 .

82 Pensee Encore，奥利瓦·M·迪亚兹，密歇根州。

\- - - ['beltein] , [ˌes dʒiː 'tiː] .
83 - 49 Beltane , Sgt .
\- - - 贝尔坦节 , 中士 .

83-49 贝尔坦，中士

['lɒrəns] [ə; eɪ] . ['wɪgɪn] , [njuː] ['hæmpʃɪə]
Lawrence A . Wiggin , New Hampshire
劳伦斯 一个 . 威金 , 新的 汉普郡

劳伦斯·A·威金，新罕布什尔州

\- [dɜː] - ['ræʃ(ə)nz] , ['meəri][viː] . [kɑːkɑːsə] , [njuː] ['dʒɜːzi]
84 Dur - Rations , Mary V . Cacossa , New Jersey
\- 杜尔 - 口粮 , 玛丽 V . 卡科萨 , 新的 球衣

84份杜尔口粮，玛丽·V·卡科萨，新泽西州

\- [raɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['siːz(ə)n] , ['lɪdiə] [əʊ] . ['dʒæksən] , [en] . [də'kəʊtə]
85 Rhymes For Every Season , Lydia O . Jackson , N . Dakota
\- 韵律 为了 每一个 季节 , 莉迪亚 哦 . 杰克逊 , N . 达科他州

四季韵律诗 85首，莉迪亚·O·杰克逊，北达科他州

\- ['revəriz] , [və'dʒɪniə][ə; eɪ] . [-] , [əʊ'haɪəʊ]
89 Reveries , Virginia A . Demirjian , Ohio
\- 遐想 , 弗吉尼亚州 一个 . 德米尔吉安 , 俄亥俄州

89 遐想，弗吉尼亚·A·德米尔吉安，俄亥俄州

\- ['pɑːθweiz] [ɒv; əv][gəʊld] , ['edwɪn]['bekə(r)] , [njuː] [jɔːk]
91 Pathways of Gold , Edwin Becker , New York
\- 路径 的 金子 , 埃德温 贝克尔 , 新的 约克

《通往黄金的91条道路》，埃德温·贝克尔，纽约

\- [sɔːŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪrz] ['dɔːtə(r)] , [meɪ] [diː] . ['bɜːrdɪk] , [ˌdʒiː'eɪ] .
92 Songs of a Pioneer's Daughter , May D . Burdick , Ga .
\- 歌曲 的 一个 先驱者的 女儿 , 可能 D . 伯迪克 , 加 .

92首拓荒者女儿的歌曲，梅·D·伯迪克，佐治亚州

- - - - - [mɔː(r)]['krɪsməs; 'eksməs][ænd; ənd] [njuː] [jɪə(r)]['poʊəmz] , [keɪ] . [en] . [smɪθ] , [əʊ'haɪəʊ]
93 - 18 - 20 More Xmas and New Year Poems , K . N . Smith , Ohio
- - - - - 更多的 圣诞节 和 新的 年 诗歌 , K . N . 史密斯 , 俄亥俄州

93-18-20 更多圣诞节和新年诗歌，KN Smith，俄亥俄州

- [θruː] [ðə; ði] [naɪt] , ['helən] ['bɒstwɪk] , [mɪʃ] .
95 Through the Night , Helen Bostwick , Mich .
- 通过 这 夜晚 , 海伦 博斯威克 , 密歇根州 .

95 彻夜难眠，海伦·博斯威克，密歇根州

- [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [hɑːt] , ['wɪlmə] ['ʃɜːli] [θoʊn] , [əʊ'haɪəʊ]
97 The Understanding Heart , Wilma Shirley Thone , Ohio
- 这 理解 心 , 威尔玛 雪莉 索恩 , 俄亥俄州

97 《理解之心》，威尔玛·雪莉·索恩，俄亥俄州

- [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] , ['mɪriəm] ['bɛn.əm] , [əʊ'haɪəʊ]
99 Another Spring , Miriam Benham , Ohio
- 其他 春天 , 米里亚姆 本汉姆 , 俄亥俄州

99 又一个春天，米里亚姆·本汉姆，俄亥俄州

- - - ['fæntəsɪz] , [ruːθ] [iː] . [dʒeɪ] . ['sɑːrvər] , ['pærɪs] , [frɑːns]
100 - 87 Fantasies , Ruth E . J . Sarver , Paris , France
- - - 幻想 , 露丝 E . J . 萨弗 , 巴黎 , 法国

100-87 幻想，Ruth EJ Sarver，巴黎，法国

- [pəʊ'etɪkəl] ['dʒɜːrniz] , [kɒ'liːn] ['mɑːtɪn] , [əʊ'haɪəʊ]
101 Poetical Journeys , Colleen Martin , Ohio
- 诗意的 旅程 , 科琳 马丁 , 俄亥俄州

《101段诗意之旅》，科琳·马丁，俄亥俄州

- ['seɪlɪŋ] ['ɪntuː]['hɑːbə(r)] , [keɪ] [dɑːm'braʊski] , [wɪsk] .
102 Sailing Into Harbor , Kay Dombrowski , Wisc .
- 帆船 进入 港口 , 凯 多姆布罗夫斯基 , 威斯康星州 .

102 驶入港口，凯·多布罗夫斯基，威斯康星州

- - - - - - - - - - - - - - [klɪə(r)] ['krɪstlz] , ['klara] [em] . [biːd] , ['ɑːklə] .
103 - 98 - 94 88 - 73 - 63 - 51 - 45 Clear Crystals , Clara M . Beede , Okla .
- - - - - - - - - - - - - - 清除 晶体 , 克拉拉 M . 比德 , 俄克拉荷马州 .

103-98-94 88-73-63-51-45 透明水晶，克拉拉·M·比德，俄克拉荷马州

- - - - - [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bluː] , ['besi] - [keɪθ] , [wɪs] .
104 - 96 - 90 Beyond the Blue , Bessie Viddleton Heth , Wis .
- - - - - 超过 这 蓝色的 , 贝西 - 赫斯 , 威斯 .

104-96-90 Beyond the Blue，Bessie Viddleton Heth，威斯康星州。

- - - - - [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ə'lɒŋ] [laɪfs] [pɑːθ] , [ə; eɪ] . [ai] . [isən] , [flɑː] .
105 - 14 - 23 Observations Along Life's Path , A . I . Eason , Fla .
- - - - - 观察 沿着 生活的 小路 , 一个 . 我 . 伊森 , 佛罗里达州 .

105-14-23 人生旅途中的观察，AI Eason，佛罗里达州。

- ['meri] [ˌmægdə'lini] [gets] ['flaʊəz] , [dʒəʊ]['bɜːrt] , [əʊ'haɪəʊ]
106 Merry Magdalene Gets Flowers , Jo Birt , Ohio
- 欢乐 抹大拉的玛格达琳 获得 花朵 , 乔 伯特 , 俄亥俄州

106 快乐的抹大拉的玛利亚收到鲜花，乔·伯特，俄亥俄州

[wɪŋd] [stiːd] ['dʒuːniə(r)] Brochures1 . . [ˌtuː'tuː] . . [θriː] . . [fɔːr] . . [faɪv] . . [sɪks] . . ['sɛvən] . . [eit] . . [naɪn] . . - . . - . . -
Winged Steed Junior Brochures1 . . 2 . . 3 . . 4 . . 5 . . 6 . . 7 . . 8 . . 9 . . 10 . . 11 . . 12
有翅膀的 骏马 初级 Brochures1 . . 2 . . 3 . . 4 . . 5 . . 6 . . 7 . . 8 . . 9 . . - . . - . . -

飞翔骏马少儿版宣传册1..2..3..4..5..6..7..8..9..10..11..12

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷